ODLUKA KOMISIJE (EU) 2017/2337

od 29. svibnja 2017.

o iznosima dodijeljenima za pružanje tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru te za proizvodnju i stavljanje na tržište kvalitetnih poljoprivrednih proizvoda u skladu sa Zakonom o mlijeku i mastima na temelju državne potpore SA.35484 (2013/C) (ex SA.35484 (2012/NN))

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2017) 3487)

(Vjerodostojan je samo tekst na njemačkom jeziku)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 108. stavak 2. prvi podstavak ([1]),

nakon što je pozvala zainteresirane strane da dostave svoje primjedbe u skladu s prethodno navedenom odredbom i uzimajući u obzir njihove primjedbe,

budući da:

1. POSTUPAK

(1) Dopisima od 28. studenoga 2011. i 27. veljače 2012. Europska komisija (dalje u tekstu: „Komisija") od Njemačke je zatražila dodatne informacije o godišnjem izvješću o državnim potporama u poljoprivrednom sektoru za 2010. koje je Njemačka dostavila u skladu s člankom 21. stavkom 1. Uredbe Vijeća (EZ) br. 659/1999 ([2]), koji je sada članak 26. stavak 1. Uredbe Vijeća (EU) 2015/1589 ([3]). Njemačka je na pitanja Komisije odgovorila dopisima od 16. siječnja 2012. i 27. travnja 2012. Iz odgovorâ Njemačke ispostavilo se da je Njemačka dodijelila financijsku potporu njemačkom sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda na temelju Zakona o mlijeku i mastima iz 1952. (njem. *Gesetz über den Verkehr mit Milch, Milcherzeugnissen und Fetten*, dalje u tekstu: „MFG").

(2) Dopisom od 2. listopada 2012. Komisija je obavijestila Njemačku da su predmetne mjere evidentirane kao neprijavljena potpora pod brojem SA.35484 (2012/NN). Njemačka je dostavila dodatne informacije dopisima od 16. studenoga 2012., 7., 8., 11., 13., 14., 15. i 19. veljače, 21. ožujka, 8. travnja, 28. svibnja, 10. i 25. lipnja te 2. srpnja 2013.

(3) Komisija je dopisom od 17. srpnja 2013. (C(2013) 4457 final) (dalje u tekstu: „Odluka o pokretanju postupka") obavijestila Njemačku da je u pogledu te potpore odlučila pokrenuti postupak utvrđen u članku 108. stavku 2. UFEU-a. Za potrebe istraživanja spojivosti predmetnih podmjera s unutarnjim tržištem Komisija je razlikovala dva zasebna razdoblja:

1. razdoblje od 28. studenoga 2001. do 31. prosinca 2006.;

2. razdoblje nakon 1. siječnja 2007.

(4) U svojoj odluci o pokretanju postupka Komisija je za nekoliko podmjera na temelju MFG-a utvrdila da ne čine državnu potporu u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a ili da čine državnu potporu, ali nisu obuhvaćene područjem primjene pravila o državnim potporama.

(5) Za druge podmjere Komisija je utvrdila da su bile spojive s unutarnjim tržištem u razdoblju od 28. studenoga 2001. do 31. prosinca 2006., u razdoblju nakon 1. siječnja 2007. ili u obama razdobljima.

([1]) S učinkom od 1. prosinca 2009., članci 87. i 88. Ugovora o EZ-u postali su članci 107. i 108. UFEU-a. Ta su četiri članka u svojoj biti istovjetna. Kada je to primjereno, za potrebe ove Odluke upućivanja na članke 107. i 108. UFEU-a trebalo bi tumačiti kao upućivanja na članke 87. i 88. Ugovora o EZ-u.

([2]) Uredba Vijeća (EZ) br. 659/1999 od 22. ožujka 1999. o utvrđivanju detaljnih pravila primjene članka 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (SL L 83, 27.3.1999., str. 1.).

([3]) Uredba Vijeća (EU) 2015/1589 od 13. srpnja 2015. o utvrđivanju detaljnih pravila primjene članka 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, SL L 248, 24.9.2015., str. 9. S učinkom od 14. studenoga 2015. tom se uredbom Vijeća stavlja izvan snage Uredba (EZ) br. 659/1999 te se zamjenjuju ta pravila. U skladu s člankom 35. Uredbe Vijeća (EU) br. 2015/1589, upućivanja na Uredbu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na Uredbu (EU) 2015/1589 i moraju se čitati u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu II. toj uredbi.

(6) Za sve ostale podmjere, uključujući podmjere na kojima se temeljila ta odluka o pružanju tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru kao i državnu potporu dodijeljenu za proizvodnju i stavljanje na tržište kvalitetnih poljoprivrednih proizvoda, Komisija je u odluci o pokretanju postupka izrazila sumnju u njihovu spojivost s unutarnjim tržištem.

(7) Nakon što je otkriven niz pogrešaka u odluci o pokretanju postupka, njemačkim tijelima poslan je ispravak dopisom od 16. prosinca 2013.

(8) Ispravljena odluka o pokretanju postupka objavljena je u *Službenom listu Europske unije* ([4]). Komisija je pozvala zainteresirane strane da podnesu svoje primjedbe u roku od jednog mjeseca.

(9) Njemačka je dostavila svoje primjedbe na Odluku o pokretanju postupka dopisom od 20. rujna 2013.

(10) Komisija je primila 19 skupova primjedbi od zainteresiranih strana. Jedna od tih strana od Komisije je zatražila da ne objavi njezin identitet te je svoju molbu propisno obrazložila. Ukupno se deset skupova primjedbi, ali ne onih navedenih u prethodnoj rečenici, odnosilo na predmetne podmjere za pružanje tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru kao i na državnu potporu dodijeljenu za proizvodnju i stavljanje na tržište kvalitetnih poljoprivrednih proizvoda.

(11) Te su primjedbe proslijeđene Njemačkoj dopisima od 27. veljače, 3. ožujka i 3. listopada 2014.

(12) Dopisom od 21. ožujka 2014. Njemačka je obavijestila Komisiju da neće odgovoriti na prethodno navedene primjedbe zainteresiranih strana.

(13) Dopisom od 31. ožujka 2014. Njemačka je Komisiji dostavila primjedbu Bavarske o primjedbama strane čiji identitet nije objavljen (vidjeti uvodnu izjavu 10.).

(14) Njemačka u početku nije odgovorila na primjedbe koje su dostavile zainteresirane strane u veljači 2014. Njemačka je na dodatno mišljenje od 8. srpnja 2014. odgovorila dopisom od 3. prosinca 2014.

(15) Komisija je dopisom od 13. studenoga 2014. od Njemačke zatražila dodatne informacije. Njemačka je na pitanja Komisije odgovorila dopisom od 27. veljače 2015.

(16) Savezno ministarstvo hrane i poljoprivrede dostavilo je 30. lipnja 2016. dodatne informacije o podmjeri RP 2.

(17) Komisija je dopisom od 15. studenoga 2016. ponovno od Njemačke zatražila dodatne informacije. Nakon što je zatražila produljenje roka koji je Komisija odredila za odgovor na dopis, Njemačka je na pitanja Komisije odgovorila dopisom od 13. siječnja 2017.

2. **OPIS MJERA I PRIMJEDBE NJEMAČKIH TIJELA**

(18) U opisu u nastavku razmatrat će se podmjere u okviru potpore dodijeljene za pružanje tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru kao i državna potpora namijenjena proizvodnji i stavljanju na tržište kvalitetnih poljoprivrednih proizvoda u skladu s MFG-om, u pogledu čije je spojivosti s unutarnjim tržištem Komisija izrazila sumnju. Konkretno, razmatraju se sljedeće podmjere (u tekstu u nastavku na konkretne podmjere upućivat će se u skladu s klasifikacijom iz Priloga Odluci o pokretanju postupka): BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9, TH 10 (tehnička podrška za razdoblje 2001.–2006.); RP 2 (tehnička podrška za razdoblje od 2007. nadalje); BW 10, BW 11, NI 1 i TH 5 (kvalitetni proizvodi za razdoblje 2001.–2006.).

Pravna osnova

(19) MFG je savezni zakon koji je stupio na snagu 1952. i otad je nekoliko puta izmijenjen ([5]). To je zakon na kojem se temelje predmetne mjere, a njegova je valjanost vremenski neograničena.

([4]) Vidjeti bilješku 3.
([5]) Posljednji put člankom 397. Uredbe od 31. kolovoza 2015. (BGBl. I, str. 1474.).

(20) Člankom 22. stavkom 1. MFG-a njemačke savezne pokrajine (dalje u tekstu: „savezne pokrajine") ovlašćuju se da mljekarama uvedu pristojbu za mlijeko na temelju količine isporučenog mlijeka. U skladu s informacijama koje je dostavila Njemačka devet (od šesnaest) njemačkih saveznih pokrajina iskoristilo je tu ovlast, a to su Baden-Württemberg, Bavarska, Brandenburg, Hessen, Donja Saska, Sjeverna Rajna-Vestfalija, Porajnje-Falačka, Saarland i Tiringija. Pristojbe koje su uvele savezne pokrajine iznose do 0,0015 EUR po kg mlijeka.

(21) Njemačka je dokazala da pristojba za mlijeko nije primjenjiva na uvoz. S druge strane, izvoz može podlijegati pristojbi za mlijeko.

(22) U članku 22. stavku 2. MFG-a predviđeno je da se sredstva dobivena iz pristojbe za mlijeko upotrebljavaju isključivo u sljedeće svrhe:

1. poboljšanje i održavanje kvalitete na temelju određenih provedbenih odredaba;
2. poboljšanje higijenskih uvjeta pri prikupljanju, dostavi, preradi te prodaji mlijeka i mliječnih proizvoda;
3. kontrole mliječnosti;
4. savjetovanje subjekata u pogledu mljekarstva i stalno daljnje osposobljavanje novih zaposlenika;
5. oglašavanje radi povećanja potrošnje mlijeka i mliječnih proizvoda;
6. ispunjavanje zadaća dodijeljenih u skladu s MFG-om.

(23) U članku 22. stavku 2.a MFG-a predviđeno je da se, odstupajući od stavka 2., sredstva dobivena u skladu sa stavkom 1. mogu upotrijebiti i u sljedeće svrhe:

1. smanjenje strukturno uvjetovanih povećanih troškova prikupljanja pri isporuci mlijeka i vrhnja od proizvođača do mljekare;
2. smanjenje povećanih troškova prijevoza mlijeka među mljekarama ako je isporuka potrebna radi osiguranja opskrbe mlijekom za piće na prodajnom području mljekara kojima se vrši isporuka i
3. poboljšanje kvalitete pri centraliziranoj prodaji mliječnih proizvoda.

(24) U članku 22. stavku 4. MFG-a predviđeno je da se doprinosi i naknade koje mljekare ili udruženja mljekara plaćaju mljekarskim institucijama u svrhe navedene u stavku 2. dijelom ili u cijelosti prebijaju sredstvima od pristojbe za mlijeko.

(25) Iako se MFG-om utvrđuje okvir, provedbene uredbe koje donose savezne pokrajine na temelju MFG-a služe kao stvarna pravna osnova za predmetne mjere.

Financiranje

(26) Dopisom od 13. siječnja 2017. njemačka tijela potvrdila su da su mjere iz ove odluke financirane isključivo iz pristojbe za mlijeko i da nisu upotrijebljena dodatna financijska sredstva iz proračuna saveznih pokrajina.

2.1. **Pružanje tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru**

(27) Od 2001. do 2006. Baden-Württemberg, Bavarska, Brandenburg, Hessen, Donja Saska, Sjeverna Rajna-Vestfalija, Porajnje-Falačka, Saarland i Tiringija dodijelili su financijsku potporu za mjere namijenjene pružanju tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru (podmjere BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9 i TH 10).

(28) Od 2007. Porajnje-Falačka dodijelilo je financijsku potporu za jednu mjeru usmjerenu na pružanje tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru (RP 2).

(29) Od 2001. do 2011. ukupna osigurana proračunska sredstva (za sve savezne pokrajine) iznosila su 23,7 milijuna EUR.

(30) Financijska pomoć pruža se za opće mjere informiranja koje koriste svim subjektima u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda. Te su mjere usmjerene na opću upotrebu mlijeka i mliječnih proizvoda, ograničene su na pružanje informacija o objektivnim svojstvima mlijeka, ne uključuju subjektivne tvrdnje o koristima od određenih proizvoda jednog društva ili više društava i ne smatraju se oglašavanjem. Financiraju se samo opće mjere koje jednako koriste svim proizvođačima u sektoru mlijeka. Pojedinačni proizvođači ili podrijetlo mlijeka nisu imenovani. Ne izvršavaju se izravna plaćanja društvima za preradu i stavljanje na tržište (uz izuzetak mjere RP 2).

(31) Intenzitet potpore mjera iznosi do 100 % prihvatljivih troškova, osim ako je drukčije navedeno.

Tehnička podrška u razdoblju 2001.–2006.

BY 3

(32) Bavarska je dodijelila financijsku potporu za prikupljanje općih činjeničnih i tehničkih informacija o proizvodnji mlijeka, kao i za objavu i pružanje općih informacija o temama povezanima s mlijekom i mliječnim proizvodima (na primjer proizvodnja mlijeka na poljoprivrednim gospodarstvima). Subvencionirani su i troškovi povezani sa širenjem znanstvenih saznanja na opće razumljiv način (publikacijama i prezentacijama) i sastavljanjem činjeničnih informacija o sustavima kvalitete koje se stavljaju na raspolaganje proizvođačima mlijeka u Bavarskoj i zainteresiranoj javnosti. Te je mjere provelo Udruženje proizvođača mlijeka (Verband der Milcherzeuger e.V. – VMB).

(33) U svojem dopisu od 20. rujna 2013. ([6]) Njemačka je tvrdila da mjera BY 3, nakon dodatnog preispitivanja, ne čini državnu potporu jer nije uključivala posebne koristi za pojedinačna društva. Čak i da je se smatra oblikom potpore, zatečena potpora zaštićena je na temelju stečenih prava. U slučaju da to nije tako, tvrdilo se da je potpora spojiva s unutarnjim tržištem.

(34) Osim toga, predmetne mjere bile su spojive s unutarnjim tržištem bez obzira na dokaze da su sredstva upotrijebljena za širenje novih metoda. Člankom 15. stavkom 2. točkom (e) Uredbe Komisije (EZ) br. 1857/2006 ([7]) i Smjernicama 2007.–2013. ([8]) taj se zahtjev ukida (širenje novih metodologija). Umjesto toga, odlučni je čimbenik širenje znanstvenih saznanja. To je primjenjivo i na razdoblje 2000.–2006. jer u to vrijeme nisu postojale okolnosti koje bi opravdale strože kriterije.

(35) Njemačka je tvrdila da mjera nije ograničena na pojedinu skupinu, nego cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda općenito dobiva potporu, a po korisniku u roku od tri godine nije potrošeno više od 100 000 EUR.

(36) Njemačka tijela tvrde da su korisnici te mjere bili „poljoprivrednici, skupine proizvođača, opća javnost i MSP-ovi”.

(37) U skladu s dopisom njemačkih tijela od 27. veljače 2015. godišnji izdatak na operacije u okviru mjera BY 3 i BY 10 za razdoblje 2001.–2006. iznosio je od 471 986 EUR do 518 057 EUR. Kad se uzme u obzir broj proizvođača mlijeka i mljekarâ (47 287–56 755) tijekom istog razdoblja, po korisniku (dobavljači mlijeka i mljekare) potrošen je godišnji iznos od 9,13 EUR do 10,46 EUR.

BY 10

(38) Bavarska je Mljekarskom institutu za istraživanja i pokuse (Milchwirtschaftliche Untersuchungs- und Versuchsanstalt – MUVA) u Kemptenu dodijelila financijsku potporu za razmjenu informacija o mlijeku kao sirovini između različitih dionika (istraživačkih instituta i tijela).

(39) U svojem dopisu od 20. rujna 2013. Njemačka je tvrdila ([9]) da mjera BY 10 ne čini državnu potporu jer nije namijenjena prijenosu informacija iz MUVA-e proizvođačima mlijeka ili mljekarama. Međutim, čak i da je se smatra oblikom potpore, zatečena potpora zaštićena je na temelju stečenih prava. U slučaju da to nije tako, tvrdilo se da je potpora spojiva s unutarnjim tržištem.

([6]) Str. 34.–36.
([7]) Uredba Komisije (EZ) br. 1857/2006 od 15. prosinca 2006. o primjeni članaka 87. i 88. Ugovora na državne potpore malim i srednjim poduzećima koja se bave proizvodnjom poljoprivrednih proizvoda i o izmjenama Uredbe (EZ) br. 70/2001 (SL L 358, 16.12.2006., str. 3.).
([8]) Smjernice Zajednice za državne potpore u sektoru poljoprivrede i šumarstva od 2007. do 2013. (SL C 319, 27.12.2006., str. 1.).
([9]) Str. 37.–39.

(40) U istom dopisu ([10]) Njemačka je tvrdila da su uglavnom tijela „korisnici" mjere.

(41) U svojim primjedbama od 27. veljače 2015. Njemačka je procijenila ukupni godišnji izdatak povezan s mjerama BY 3 i BY 10 na iznos od 471 986 do 518 057 EUR (vidjeti točku 37.).

BW 4

(42) Baden-Württemberg dodijelio je financijsku potporu za aktivnosti odnosa s javnošću i informiranje potrošača o mlijeku i mliječnim proizvodima. Ta se mjera, među ostalim, odnosila na sljedeće:

(a) informiranje potrošača o hranjivoj vrijednosti i općim svojstvima mliječnih proizvoda;

(b) opće informacije o pravilima označivanja ili kriterijima kvalitete mlijeka i mliječnih proizvoda;

(c) osiguranje predavača ili štandova s informacijama o prethodno navedenim temama za događanja koja posjećuju potrošači (npr. Svjetski dan mlijeka);

(d) održavanje osposobljavanja i znanstvenih konferencija na temu mlijeka i mliječnih proizvoda u prehrani te sudjelovanje u njima;

(e) organizaciju događanja i sveobuhvatno predstavljanje mljekarske industrije na sajmovima (*Landwirtschaftliches Hauptfest*).

(43) Mjeru je koordiniralo udruženje Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg (MVBW). Za tehničku provedbu mjere bio je zadužen sam MVBW ili treće osobe koje je MVBW angažirao.

(44) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([11]) Njemačka je zadržala svoj stav da mjera ne čini državnu potporu jer se ne daje prednost nijednom pojedinom poduzetniku ili grani proizvodnje.

(45) U slučaju da to nije tako, tvrdilo se ([12]) da su mjere bitno usklađene sa zahtjevima iz Smjernica Zajednice koje su bile primjenjive u to vrijeme te bi ih se u osnovi moglo smatrati oblikom pružanja tehničke pomoći u skladu s točkom 14.1. Smjernica Zajednice za državne potpore u sektoru poljoprivrede ([13]) (dalje u tekstu: „Smjernice 2000. – 2006."). Mjere služe općem i sveobuhvatnom širenju trenutačnih znanstvenih saznanja o svojstvima mlijeka i mliječnih proizvoda.

(46) Njemačka smatra da mjere koje se odnose na aktivnosti odnosa s javnošću (njem. *Allgemeine Öffentlichkeitsarbeit*) nisu bile ograničene na pojedinu skupinu, nego se njima općenito podupirao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda. Stoga su ispunjeni uvjeti navedeni u točki 14.2. Smjernica. U točki 14.3. Smjernica 2000. – 2006. navedeno je da državna potpora može pokrivati do 100 % troškova. Razina potpore bila je manja od ograničenja od 100 000 EUR po korisniku za razdoblje od tri godine utvrđenog u točki 14.3.

BB 1

(47) Brandenburg je sponzorirao troškove osposobljavanja i obrazovanja u okviru mjere „Poboljšanje higijenskih uvjeta". Mjera je bila usmjerena na zdravlje životinja, poboljšanje higijenskih uvjeta mlijeka i kvalitete sirovog mlijeka te analizu pitanja u pogledu učinkovitosti. Mjeru je provelo udruženje Landeskontrollverband Brandenburg (LKVB). Najviša stopa potpore nije premašila 60 % prihvatljivih troškova.

(48) U svojem dopisu od 20. rujna 2013. Njemačka je tvrdila ([14]) da je mjera „Verbesserung der Hygiene" (poboljšanje higijenskih uvjeta) za razdoblje 2001.–2006. spojiva s unutarnjim tržištem. Savjetodavne usluge koje su se nudile nisu bile ograničene na pojedinu skupinu, nego su bile dostupne svim proizvođačima mlijeka u Brandenburgu. Nije se dala prednost pojedinim poduzećima. Tvrdilo se da mjera odgovara točki 13.2. trećoj alineji Smjernica 2000.–2006., tj. troškovima osposobljavanja osoblja za primjenu sustavâ osiguranja kvalitete.

([10]) Str. 38.
([11]) Str. 43.
([12]) Str. 47.
([13]) SL C 28, 1.2.2000., str. 2.
([14]) Str. 39.–40.

(49) Njemačka tijela u svojem su dopisu od 27. veljače 2015. potvrdila da su, u načelu, svi proizvođači mlijeka u toj saveznoj pokrajini imali pristup predmetnim savjetodavnim uslugama (složeno i posebno savjetovanje). Njemačka je tvrdila da su bespovratna sredstva dodijeljena za djelomično financiranje imala fiksni iznos od 161,19 EUR po poljoprivrednom gospodarstvu u slučaju složenog savjetovanja i 144,62 EUR po poljoprivrednom gospodarstvu u slučaju posebnog savjetovanja. Stoga gornje ograničenje od 100 000 EUR po društvu za razdoblje od tri godine nije moglo biti premašeno. Njemačka tijela navode da su navedene vrijednosti izračunane za 2006., ali vrijednosti za druge godine slijedile su sličan red. Njemačka je tvrdila i da su krajnji korisnici (mljekare i proizvođači mlijeka) bili MSP-ovi.

BB 3

(50) Do kraja 2007. Brandenburg je financirao pružanje informacija o gospodarskim pitanjima te širenje novostečenih informacija i znanja o pitanjima industrije povezanima sa Zakonom o mlijeku, politikom u području mlijeka i mliječnih proizvoda, proizvodnjom i kvalitetom mlijeka, hranjenjem i uzgojem životinja, promidžbom, zaštitom od životinjskih bolesti itd. Pojedincima nije osigurano nikakvo savjetovanje ili osposobljavanje. Mjera je delegirana udruženjima Landesvereinigung der Milchwirtschaft Brandenburg-Berlin e. V. (LVMB) i Landesbauernverband Brandenburg e.V. (LBV).

(51) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([15]) Njemačka je tvrdila da je prethodno navedena mjera spojiva s unutarnjim tržištem. Mjera je provedena u skladu sa Smjernicama 2000.–2006. kao oblik tehničke pomoći u skladu s točkom 14.1. Svrha je mjere bila poboljšati učinkovitost i stručnost poljoprivrede u Zajednici te time pridonijeti dugoročnoj gospodarskoj održivosti sektora.

(52) Državna natjecanja u prikupljanju i kvaliteti koja organizira LVMB provedena su u skladu s točkom 14.1. četvrtom alinejom kao „Veranstaltung von Wettbewerben" (organizacija natjecanja).

(53) U svojim primjedbama od 27. veljače 2015. Njemačka je tvrdila da su se društva iz Brandenburga koja su pobjeđivala u natjecanjima na Međunarodnom zelenom tjednu (IGW) istaknula i time postala poznata većem dijelu javnosti. Za te je potrebe 2006. potrošen iznos od oko 463 EUR osiguran LVMB-u iz pristojbi za mlijeko ([16]).

(54) LBV je u okviru projekta „Milcherzeugerberatung" (savjetovanje proizvođačâ mlijeka) organizirao savjetodavne usluge putem svojih savjetnika za mlijeko dostupne svim dionicima u mliječnoj industriji. Sredstva su osigurana u obliku sufinanciranja iz pristojbi za mlijeko, kao dio sredstava projekta. U skladu s dostavljenim dokumentima LBV je 2006. primio bespovratna sredstva od regionalne vlade koja su za te potrebe iznosila 20 000 EUR. Njemačka tijela navode da su postupci u prethodnim godinama bili slični.

(55) Državna potpora nije bila ograničena na odabrane skupine. Sve zainteresirane osobe u relevantnom sektoru mliječne industrije imale su jednaku priliku sudjelovati u stručnim natjecanjima. Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

HE 2

(56) Hessen je udruženju Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V. (LVMH) dodijelio financijsku potporu za mjeru „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam" (osposobljavanje za proizvođače koje provodi inovacijski tim). U okviru te mjere inovacijski tim LVMH-a pripremio je znanstvene informacije u kontekstu specijalističkih članaka i osposobljavanja. Mjera je uključivala prikupljanje i povezivanje informacija te dijeljenje znanja putem znanstvenih članaka, kao i osposobljavanje poljoprivrednika i radnika na poljoprivrednim gospodarstvima.

(57) Njemačka je tvrdila da su učinci na tržišno natjecanje bili mali ([17]). Stoga se potpora mogla odobriti do najviše stope od 100 % kako bi se pokrio trošak točno opisanih aktivnosti, posebno osposobljavanja i obrazovanja. Prihvatljivi bi troškovi mogli uključivati stvarni trošak organizacije programa osposobljavanja, putne troškove i troškove dnevnica, zajedno s troškom pružanja zamjenskih usluga tijekom odsutnosti poljoprivrednika ili radnika na poljoprivrednom gospodarstvu. Budući da se ovaj predmet odnosi na osposobljavanje poljoprivrednikâ u pogledu navedenih tema, zahtjevi utvrđeni u točki 14.1. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni su.

([15]) Str. 40.–41.
([16]) Dopis od 27. veljače 2015., str. 47.
([17]) Dopis iz rujna 2013., str. 41.–42.

(58) Ispunjeni su i zahtjevi iz točke 14.2. jer su sve fizičke i pravne osobe u predmetnom području u načelu imale priliku sudjelovati u osposobljavanju na temelju objektivno utvrđenih kriterija. Najveći dopušteni iznos od 100 000 EUR nije premašen jer je korisniku tijekom tri godine isplaćena potpora u iznosu od oko 125 EUR, u skladu s kriterijima utvrđenima u točki 14.3.

HE 3

(59) Hessen je dodijelio financijsku potporu za aktivnosti odnosa s javnošću usmjerene na obrazovanje potrošača o mlijeku i mliječnim proizvodima, uključujući njihovu hranjivu vrijednost i načine upotrebe. Nutricionistički tim LVMH-a širio je znanstvena saznanja u opće razumljivom obliku, organizirao događaje i kampanje za informiranje (koji nisu bili usmjereni na određena poduzeća) te provodio aktivnosti odnosa s javnošću u obliku letaka, brošura, uručaka, recepata ili plakata o proizvodnji, tretmanu i preradi mlijeka i mliječnih proizvoda.

(60) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([18]) Njemačka je tvrdila da mjera HE 3 ne čini državnu potporu jer se ne daje prednost nijednom pojedinom poduzetniku ili grani proizvodnje. Mjera se isključivo odnosi na „obrazovanje potrošačâ". U slučaju da to nije tako, Njemačka je tvrdila da je potpora spojiva s unutarnjim tržištem.

(61) Da se mjera smatra državnom potporom, suprotno stavu koji je izrazila Njemačka, ona bi, u svakom slučaju, bila u skladu s praksom donošenja odluka koja je prevladavala u to vrijeme te bi je se smatralo materijalno zakonitom. Mjera nije bila ograničena na pojedinu skupinu, već se njome općenito podupirao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda. Stoga su uvjeti navedeni u točki 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni. U točki 14.3. Smjernica 2000.–2006. navedeno je da državna potpora može pokrivati do 100 % troškova. Stvaran iznos bespovratnih sredstava bio je znatno manji od primjenjivog praga od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine (točka 14.3. Smjernica 2000.–2006.). U razdoblju 2001.–2006. bilo je oko 6 000 aktivnih mljekara u Hessenu, iz čega proizlazi prosječan iznos potpore od oko 170 EUR po korisniku u predmetnom razdoblju.

HE 9

(62) Hessen je LVMH-u dodijelio financijsku pomoć za mjeru „Osposobljavanje mladih mljekara". Svrha je te mjere bila poboljšati vještine mladih mljekara. Prihvatljivi troškovi uključivali su stvarni trošak organizacije programa osposobljavanja, putne troškove i troškove dnevnica, zajedno s troškom osiguravanja zamjene tijekom odsutnosti poljoprivrednika ili radnika na poljoprivrednom gospodarstvu.

(63) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([19]) Njemačka je tvrdila da je utjecaj na tržišno natjecanje malen. Stoga se takva potpora mogla odobriti do najviše stope od 100 % kako bi se pokrio trošak točno opisanih aktivnosti, posebno osposobljavanja i obrazovanja. Opisana mjera mogla se svrstati pod točku 14.1. Smjernica 2000.–2006. jer se, u konačnici, odnosila na pomoć za obrazovanje i osposobljavanje koja je u njoj opisana.

(64) Mjera je uključivala klasično osposobljavanje u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda koje je u načelu bilo otvoreno za sve proizvođače, čime su ispunjeni zahtjevi utvrđeni u točki 14.2. Smjernica 2000.–2006. Stoga je u tim slučajevima dopuštena potpora koja pokriva do 100 % troškova. Ukupan iznos potpore dodijeljen u razdoblju 2001.–2006. bio je oko 35 000 EUR, što nije premašivalo gornji prag od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine (vidjeti točku 14.3. Smjernica 2000.–2006.).

NI 5

(65) Donja Saska dodijelila je udruženju Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V. (LVMN) financijsku potporu za sudjelovanje u sajmovima i izložbama te za pripremu znanstvenih informacija u lako razumljivom obliku. U tom kontekstu subvencionirani su troškovi uključivali najam i opremu za izložbeni prostor te troškove objave činjeničnih informacija (brošura, recepata itd.) o mlijeku i mliječnim proizvodima, uključujući njihovu hranjivu vrijednost i načine upotrebe, i o proizvodnji mlijeka u Donjoj Saskoj. Mjeru je koordinirao LVMN. Za tehničku provedbu mjere bilo je zaduženo samo udruženje ili treće osobe koje je udruženje angažiralo.

([18]) Str. 43.–47.
([19]) Str. 43.–47.

(66) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([20]) Njemačka je tvrdila da je mjera uređena točkom 14.1. četvrtom alinejom (organizacija natjecanja, izložbi i sajmova) Smjernica 2000.–2006. Glavna sastavnica mjere odnosila se na subvencioniranje izložbenog štanda LVMN-a. U tom se pogledu, prema mišljenju Njemačke, mjera potpore smatrala prihvatljivom i spojivom s pravom EU-a ako je dodatno ispunila zahtjeve iz točki 14.2. i 14.3.

(67) Donja Saska izrazila je stav da su ispunjeni odgovarajući uvjeti jer su sva mljekarska gospodarstva imala koristi od mjere (prosjek za razdoblje 2001.–2006.: oko 17 500 gospodarstava). To je s jedne strane ostvareno osiguranjem pristupa mjeri svim mljekarskim gospodarstvima (točka 14.2. Smjernica 2000.–2006.) te osiguranjem da mjera ne premašuje iznos od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine (točka 14.3. Smjernica 2000.–2006.).

NI 6 (2001.–2003.)

(68) Donja Saska dodijelila je financijsku potporu i za sudjelovanje prerađivačkih poduzeća u sajmovima. Njemačka je tvrdila da je potpora dodijeljena u razdoblju od 2001. do 2006. bila u skladu sa zahtjevima iz točke 14.1. Smjernica 2000.–2006. Od 26. studenoga 2003. mjera se temeljila na odobrenoj državnoj potpori br. 200/2003, koja je bila na snazi do 31. prosinca 2008., s najvećim intenzitetom potpore od 50 % ili najvišim iznosom potpore od 70 000 EUR po korisniku tijekom trogodišnjeg razdoblja.

(69) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([21]) Njemačka je tvrdila da se mjerom pružala potpora samo poduzećima koja se bave preradom i stavljanjem proizvoda na tržište (mljekarama) za sudjelovanje u sajmovima i izložbama. Zbog toga ocjena ove mjere nije uređena točkom 14.1. petom alinejom (kako se pretpostavlja u Komisijinoj Odluci o pokretanju postupka), nego točkom 14.1. četvrtom alinejom. Na temelju toga potpora dodijeljena u razdoblju 2001.–2003. smatrala se spojivom s unutarnjim tržištem.

(70) U svojim primjedbama od 27. veljače 2015. njemačka tijela jamče da je mjera NI 6 bila otvorena za sva društva koja djeluju u području prerade i stavljanja na tržište mliječnih proizvoda u relevantnom razdoblju (od 1. siječnja 2002. do 26. studenoga 2003. ([22])) te je dodijeljena u skladu s objektivnim kriterijima. Osim toga, mjera nije ovisila o članstvu u organizaciji proizvođača ili drugoj poljoprivrednoj organizaciji.

(71) U skladu s istim primjedbama najveći intenzitet potpore za tu mjeru bio je 48 %. Samo je jedan poduzetnik (Nordmilch eG) u okviru mjere u predmetnom razdoblju primio ukupan iznos potpore koji premašuje 100 000 EUR. Njemačka tijela smatraju da Nordmilch eG nije obuhvaćen definicijom MSP-a. Stoga su razmatrala povrat te pojedinačne potpore.

NI 7

(72) Donja Saska dodijelila je financijsku potporu za kampanje za opće informiranje potrošača o upotrebi mlijeka kao prehrambenog proizvoda. Korisnik je bio LVMN, u čije su ime izrađeni informativni materijali.

(73) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([23]) Njemačka je tvrdila da mjera „aktivnosti odnosa s javnošću" ne čini državnu potporu jer se ne daje prednost nijednom pojedinom poduzetniku ili grani proizvodnje.

(74) Njemačka je tvrdila ([24]) da je mjera u biti usklađena sa zahtjevima iz Smjernica koje su bile primjenjive u to vrijeme te bi je se u biti moglo smatrati pružanjem tehničke pomoći u skladu s točkom 14.1. Smjernica 2000.–2006. jer je bila namijenjena općem širenju znanstvenih saznanja i informacija o svojstvima mlijeka i mliječnih proizvoda.

(75) Njemačka smatra da mjera nije bila ograničena na pojedinu skupinu, već se njome općenito podupirao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda. Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

([20]) Str. 55.
([21]) Str. 56.
([22]) U tom su pogledu njemačka tijela dala jamstva da 2001. (u razdoblju relevantnom za ispitivanje) nisu preuzete nikakve pravno obvezujuće obveze prema korisnicima.
([23]) Str. 43.
([24]) Str. 58.–59.

(76) Njemačka tvrdi da je iznos dodijeljene potpore bio znatno manji od gornjeg praga od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine utvrđenog u točki 14.3. Uzmu li se u obzir prosjek od oko 17 500 proizvođača mlijeka u Donjoj Saskoj u prethodno navedenom razdoblju i ukupan iznos od približno 6,9 milijuna EUR namijenjen za mjeru NI 7 u cijelom tom razdoblju, po korisniku je isplaćen iznos od oko 395 EUR.

NW 4 i NW 5

(77) Sjeverna Rajna-Vestfalija dodijelila je financijsku potporu za informativna događanja i mjere za podizanje opće svijesti među potrošačima te za mjere u pogledu upotrebe mlijeka i mliječnih proizvoda te njihovih općih svojstava (podmjera NW 4). Primatelji bespovratnih sredstava bila su udruženja Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V. (LVMNRW) i Landwirtschaftsverbände Rheinland und Westfalen-Lippe.

(78) Sjeverna Rajna-Vestfalija dodijelila je dodatnu financijsku potporu za događanja povezana s razmjenom znanja o pitanjima mljekarske industrije među proizvođačima mlijeka (podmjera NW 5).

(79) Subvencionirani su troškovi organizacije događanja te upravljanja, savjetovanja, obrazovanja i osposobljavanja u pogledu pitanja mljekarske industrije. Intenzitet potpore iznosio je do 30 %.

(80) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([25]) Njemačka je tvrdila da u okviru mjera NW 4 i NW 5 pojedinačna društva ili sektori nisu stavljeni u povoljniji položaj jer su mjere bile usmjerene na opću javnost. Posljedica je da se te mjere ne mogu smatrati oblikom tehničke pomoći. Osim toga, potencijalne koristi obiju mjera nisu podrazumijevale materijalnu i zemljopisnu selektivnost.

(81) U svojim primjedbama od 27. veljače 2015. njemačka tijela procijenila su raspon ukupnih godišnjih izdataka u okviru mjere NW 4 u razdoblju 2001.–2006. na iznos od 335 200 EUR do 497 800 EUR. Budući da je u istom razdoblju oko 10 000 poduzeća držalo muzne krave, svakom je korisniku bio namijenjen godišnji iznos od 33,52 EUR do 49,78 EUR. U okviru mjere NW 5 godišnji izdatci u iznosu od 14 000 EUR podrazumijevaju oko 1,4 EUR godišnje po korisniku.

NW 6

(82) Sjeverna Rajna-Vestfalija dodijelila je financijsku potporu za prikupljanje relevantnih podataka koji su pridonijeli tržišnoj transparentnosti. Troškovi koji su nastali za udruženje Vereinigung der Milchindustrie LVMNRW tijekom prikupljanja, analize i objave relevantnih podataka o tržištu mlijeka i mliječnih proizvoda. Rezultati su objavljeni u obliku priopćenja i tržišnih izvješća te su bili dostupni svima bez naknade. Pridonijeli su transparentnosti tržišta i promicali dijeljenje činjeničnih i znanstvenih informacija i znanja među različitim poduzećima u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda.

(83) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([26]) Njemačka je tvrdila da mjera nije materijalno ili zemljopisno selektivna. U slučaju da to nije tako, Njemačka je tvrdila da su ispunjeni uvjeti spojivosti iz Smjernica.

(84) Korisnici su bili poljoprivrednici, skupine proizvođača i svi dionici u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda ([27]).

(85) U svojim primjedbama od 27. veljače 2015. Njemačka je procijenila raspon ukupnih godišnjih izdataka u okviru mjere NW 6 u razdoblju 2001.–2006. na iznos od 139 400 EUR do 155 900 EUR. Budući da je u istom razdoblju oko 10 000 poduzeća držalo muzne krave, svakom je korisniku bio namijenjen godišnji iznos od 13,94 EUR do 15,59 EUR.

RP 1 i SL 2

(86) Porajnje-Falačka i Saarland dodijelili su financijsku potporu za širenje informacija za potrošače, uključujući znanstvena saznanja u opće razumljivom obliku, opće činjenične informacije o proizvodima, njihove prehrambene vrijednosti i predložene načine upotrebe. Troškovi sudjelovanja u sajmovima i izložbama, putni troškovi, troškovi objave, najam za izložbene prostore i simbolične nagrade do iznosa od 250 EUR po nagradi i dobitniku bili su prihvatljivi za financiranje.

([25]) Str. 70.–74.
([26]) Str. 76.
([27]) Dopis iz veljače 2013.

(87) Promotivne aktivnosti ([28]) ili mjere usmjerene na proizvode pojedinih društava isključene su iz financiranja. Koordinaciju i tehničku provedbu mjere proveli su Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V. (MILAG) i Landesvereinigung der Milchwirtschaft des Saarlandes e.V. (LVMS).

(88) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([29]) Njemačka je tvrdila da te mjere ne čine državnu potporu jer se ne daje prednost nijednom pojedinom poduzetniku ili grani proizvodnje. Prema stajalištu Njemačke te se mjere isključivo odnose na „obrazovanje potrošačâ". U slučaju da to nije tako, Njemačka je tvrdila da je potpora spojiva s unutarnjim tržištem. U točki 8. Smjernica Zajednice o državnim potporama za oglašavanje poljoprivrednih proizvoda utvrđene su mjere koje su se smatrale oblikom tehničke potpore u poljoprivrednom sektoru u smislu točke 14. Smjernica 2000.–2006.

(89) Komisijina praksa donošenja odluka u razdoblju 2000.–2006. u nekoliko proizvodnih područja i država članica navodi na zaključak da se uvođenje mjera koje su usporedive s predmetnim mjerama smatralo materijalno zakonitim te ga je Komisija mogla odobriti u prethodno navedenom razdoblju.

(90) Njemačka je dodala da su mjere RP 1 i SL 2, čak i ako ih se, suprotno mišljenju Njemačke, smatra državnom potporom, bile barem u skladu s prethodnom praksom donošenja odluka i stoga bi ih se moglo smatrati materijalno zakonitima. Njemačka smatra da mjere „aktivnosti odnosa s javnošću" nisu bile ograničene na pojedinu skupinu, nego se njima općenito podupirao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda. Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni. U skladu s točkom 14.3. subvencije su mogle pokriti do 100 % troškova.

(91) U svojem dopisu od 27. veljače 2015. Njemačka je tvrdila da je državna potpora dodijeljena tijekom razdoblja od tri godine uz najviši iznos od 100 000 EUR po korisniku iznosila od 46 EUR do 73 EUR godišnje po korisniku ([30]).

RP 5 i SL 5

(92) Porajnje-Falačka i Saarland dodijelili su financijsku potporu za programe savjetovanja i osposobljavanja za proizvođače mlijeka radi poboljšanja higijenskih uvjeta opreme za prikupljanje i kvalitete isporučenog mlijeka (podmjere RP 5 i SL 5). Dokazani troškovi savjetovanja subvencionirani su do najvišeg iznosa od 75 000 EUR godišnje u Porajnju-Falačkoj i do 15 000 EUR godišnje u Saarlandu. Stalne savjetodavne usluge isključene su iz subvencije. Koordinaciju i tehničku provedbu tih mjera provodili su Landeskontrollverband Rheinland-Pfalz e.V. (LKVRP) i LVMS.

(93) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([31]) Njemačka je tvrdila da su posebno savjetovanje o tehnologiji prikupljanja i mjere za poboljšanje kvalitete sirovog mlijeka u Porajnju-Falačkoj i Saarlandu bili spojivi s unutarnjim tržištem u razdoblju 2001. – 2006.

(94) Cilj je mjera bilo ponuditi stručno savjetovanje u području tehnologije mlijeka i osigurati povezane savjete i osposobljavanje za proizvođače mlijeka odabrane *ad hoc* nakon što su utvrđeni problemi (kao što je povećanje broja somatskih stanica) u kontekstu ispitivanja kvalitete isporučenog mlijeka, uz sudjelovanje veterinara radi poboljšanja zdravlja vimena, a time i kvalitete sirovog mlijeka. Svi proizvođači mlijeka u Porajnju-Falačkoj ili Saarlandu mogli su ostvariti korist od te ponude. Nije bilo nužno članstvo u LKVRP-u ili LVMS-u. Stalne savjetodavne usluge ili one koje su se redovito upotrebljavale (kao što su porezno i pravno savjetovanje ili oglašavanje) nisu bile prihvatljive za financiranje.

(95) Njemačka tvrdi da je stoga riječ o subvencioniranoj usluzi. Poljoprivrednicima nisu izvršena nikakva izravna plaćanja.

([28]) Pravna osnova za promotivne aktivnosti u Porajnju-Falačkoj utvrđena je u Odluci br. 381/2009 o državnoj potpori pod naslovom „Agrarmarketingmaßnahmen in Rheinland-Pfalz".
([29]) Str. 43.
([30]) Dopis od 27. veljače 2015., str. 48.
([31]) Str. 80.

(96) Porajnje-Falačka smatra da pomoć u obliku savjetovanja u skladu s točkom 14.1. trećom alinejom Smjernica 2000. – 2006. ne ovisi o širenju novih metodologija. Takva se obveza nedvojbeno primjenjuje na promicanje „drugih aktivnosti za širenje novih metoda" u skladu s točkom 14.1. petom alinejom Smjernica 2000.–2006. Osim toga, stalne savjetodavne usluge ili one koje su se redovito upotrebljavale bile su izričito isključene iz financiranja u okviru predmetne mjere.

(97) Njemačka smatra da su uvjeti utvrđeni u točkama 14.2. i 14.3. Smjernica 2000. – 2006. ispunjeni jer nije bilo nužno članstvo u LKVRP-u ili pružatelju usluge.

(98) Njemačka je dala jamstva da ukupan iznos potpore od 100 000 EUR po korisniku tijekom razdoblja od tri godine nije premašen. Oko 300 proizvođača mlijeka godišnje primilo je usluge savjetovanja u Porajnju-Falačkoj, a oko 100 u Saarlandu. S obzirom na godišnja odobrena sredstva od oko 59 000 EUR u Porajnju-Falačkoj i oko 13 000 EUR u Saarlandu prosječna financijska sredstva po korisniku iznose oko 197 EUR u Porajnju-Falačkoj i 130 EUR u Saarlandu.

(99) Korisnici su bili poljoprivrednici (MSP-ovi) i udruženja proizvođača.

TH 3 i TH 4

(100) Tiringija je udruženju Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. (LVTM) dodijelila financijsku potporu za sudjelovanje u izložbama namijenjenima trgovcima i potrošačima (Grüne Tage Thüringen) te za organizaciju konferencija za širenje znanstvenih informacija (Thüringer Milchtag) (podmjera TH 3).

(101) Osim toga, subvencionirano je i objavljivanje činjeničnih informacija o proizvođačima iz regije (odnosi s javnošću, Svjetski dan mlijeka i Thüringer Milchkönigin) (podmjera TH 4).

(102) Za potporu su bili prihvatljivi troškovi materijala i osoblja. Korisnik je bio LVTM.

(103) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([32]) Njemačka je tvrdila da bi mjeru TH 3 trebalo smatrati spojivom s unutarnjim tržištem (točka 14.1. Smjernica 2000.–2006.). Njezina je svrha bila poboljšati učinkovitost i stručnost poljoprivrede u Zajednici te time pridonijeti dugoročnoj gospodarskoj održivosti sektora.

(104) Organizacija konferencija za širenje znanstvenih informacija (npr. Thüringer Milchtag) uređena je točkom 14.1. trećom alinejom, „Naknade za savjetovanje", Smjernica 2000.–2006. Sudjelovanje u trgovinskim sajmovima i izložbama za potrošače na kojima se predstavlja mljekarska industrija Tiringije (npr. Grüne Tage Thüringen) uređeno je točkom 14.1. četvrtom alinejom, „Organizacija natjecanja, izložbi i sajmova".

(105) Njemačka je tvrdila da mjera nije bila ograničena na pojedinu skupinu, već je općenito služila kao potpora cijelom sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda (točka 14.2. Smjernica 2000.–2006.). Namijenjena potpora nije premašivala 100 000 EUR po korisniku tijekom razdoblja od tri godine.

(106) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([33]) Njemačka je tvrdila i da je mjera TH 4 bila usmjerena na „odnose s javnošću". Njezina je svrha bila opsežno širenje najnovijih znanstvenih nalaza povezanih sa svojstvima mlijeka i mliječnih proizvoda te je stoga bila oblik tehničke pomoći u smislu točke 14.1. Smjernica 2000.–2006. Aktivnosti udruženja Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. mogle bi se smatrati naknadama za savjetovanje obuhvaćenima područjem primjene točke 14.1. treće alineje Smjernica 2000.–2006.

(107) Izdatci za štandove i kampanje za informiranje potrošača na trgovinskim sajmovima mogli bi se svrstati pod točku 14.1. četvrtu alineju Smjernica 2000.–2006. (organizacija natjecanja, izložbi i sajmova). Sveobuhvatna događanja za širenje novih metoda i nalaza mogla bi se svrstati pod petu alineju (druge aktivnosti za širenje novih metoda).

(108) Mjera u cjelini nije bila ograničena na pojedinu skupinu, već je općenito koristila cijelom sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda (točka 14.2. Smjernica 2000.–2006.).

([32]) Str. 82.
([33]) Str. 83.

(109) Iznos dodijeljene potpore po korisniku nije premašio 100 000 EUR tijekom razdoblja od tri godine.

TH 9 i TH 10

(110) Tiringija je dodijelila financijsku potporu za osposobljavanje zaposlenika na mljekarskim gospodarstvima (podmjera TH 9) i za promicanje strukovnih natjecanja (podmjera TH 10).

(111) Tečajevi su bili usmjereni na radnike na mljekarskim gospodarstvima i na poboljšanje vještina poljoprivrednih radnika (potvrda o osposobljenosti za „prikupljanje mlijeka"). Mjeru je koordinirao Verein Landvolksbildung Thüringen (VLT).

(112) Drugom mjerom financirala se organizacija strukovnih natjecanja u područjima uzgoja i prikupljanja. Natjecanja su organizirali Thüringer Landjugendverband e.V. (TLJV) i Thüringer Melkergemeinschaft e.V. (TMG). U okviru mjere subvencionirano je pripremanje i održavanje natjecanja te sudjelovanje u transregionalnim natjecanjima.

(113) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([34]) Njemačka je tvrdila da je osposobljavanje na temelju podmjere TH 9 usmjereno na zaposlenike na gospodarstvima na kojima se drže muzne krave. Osposobljavanje je provodio Verein Landvolkbildung Thüringen. Plaćanja su se trebala smatrati naknadom za usluge koja se plaća udruženju za usluge koje su stvarno pružene, izračunane i nadoknađene po tržišnim stopama.

(114) Njemačka je stoga zadržala svoj stav da uvjeti za državnu potporu iz članka 107. UFEU-a nisu ispunjeni. Slično tomu, uvjeti za državnu potporu iz članka 107. UFEU-a nisu ispunjeni ni kad je riječ o ponudi osposobljavanja za zaposlenike jer se plaćanja nisu odnosila na pojedina društva.

(115) U slučaju da to nije tako, tvrdilo se da su zahtjevi iz točke 14. Smjernica 2000.–2006. za tu mjeru ispunjeni. Budući da se ovaj predmet odnosi na osposobljavanje poljoprivrednikâ u pogledu navedenih tema, zahtjevi utvrđeni u točki 14.1. prvoj alineji ispunjeni su. Sve osobe koje su djelovale u predmetnom području imale su mogućnost sudjelovanja u daljnjem osposobljavanju prethodno opisane vrste, na temelju objektivno utvrđenih kriterija. Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni. Najveće dopušteno ograničenje od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine nije premašeno (točka 14.3.). Zapravo ni kumulativni iznos potpore na temelju predmetne podmjere nije premašio 100 000 EUR tijekom tri godine.

(116) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([35]) Njemačka je u pogledu podmjere TH 10 tvrdila i da su organizacija i održavanje strukovnih natjecanja u području uzgoja životinja i proizvodnje mlijeka financirani u okviru te mjere. Natjecanja su organizirali TLJV i TMG. Organizatori su primili uobičajene tržišne naknade za organizaciju i provedbu transregionalnih događanja ili sudjelovanje u njima.

(117) Budući da se plaćanja smatraju naknadama za usluge koje se prebijaju istovjetnim izdatcima, nije bilo stavljanja u povoljniji položaj, a time ni pravne relevantnosti s obzirom na državnu potporu.

(118) U slučaju da to nije tako, tvrdilo se da su zahtjevi utvrđeni u točki 14. četvrtoj alineji Smjernica 2000.–2006. za tu mjeru ispunjeni. Državna potpora nije bila ograničena na odabrane skupine. Sve osobe koje su djelovale u predmetnom području imale su mogućnost sudjelovanja u strukovnim natjecanjima prethodno opisane vrste, na temelju objektivno utvrđenih kriterija. Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni. Najveće dopušteno ograničenje od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine utvrđeno u točki 14.3. Smjernica nije premašeno. Zapravo ni kumulativni iznos potpore na temelju predmetne podmjere nije premašio 100 000 EUR tijekom tri godine.

Tehnička pomoć od 2007. nadalje

RP 2

(119) Porajnje-Falačka dodijelilo je financijsku potporu društvima za preradu i stavljanje na tržište za sudjelovanje u događanjima za dijeljenje znanja među poduzećima, natjecanjima, izložbama i sajmovima (podmjera RP 2). Ta potpora nije bila ograničena na prvo sudjelovanje poduzetnika u pojedinom sajmu ili izložbi. Intenzitet potpore bio je ograničen na 10 % dokazanih troškova, ali potpora nije mogla iznositi više od 5 200 EUR po poduzeću i događanju.

([34]) Str. 84.
([35]) Str. 85.

(120) U skladu s točkom 105. Smjernica Zajednice za državne potpore u sektoru poljoprivrede i šumarstva 2007.–2013. ([36]) (dalje u tekstu: „Smjernice 2007.–2013.") državne potpore za pružanje tehničke pomoći dodijeljene društvima koja djeluju u području prerade i stavljanja na tržište poljoprivrednih proizvoda moraju ispuniti sve uvjete iz članka 5. Uredbe Komisije (EZ) br. 70/2001 ([37]), koji je poslije zamijenjen člankom 27. stavkom 3. Uredbe Komisije (EZ) br. 800/2008 ([38]). U skladu s tim pravilima intenzitet potpore ne smije premašivati 50 % prihvatljivih troškova. Opravdani troškovi jesu troškovi nastali iznajmljivanjem, postavljanjem i vođenjem štanda za *prvo* sudjelovanje poduzetnika u pojedinom sajmu ili izložbi. Točkom 106. Smjernica 2007.–2013. predviđeno je da se državna potpora za troškove obuhvaćene točkama 104. i 105. ne može dodijeliti velikim društvima.

(121) Budući da Njemačka nije dokazala da je u pogledu predmetne mjere ispunjen ijedan od prethodno navedenih uvjeta utvrđenih za tehničku pomoć, Komisija je u Odluci o pokretanju postupka izrazila dvojbe o njezinoj spojivosti s unutarnjim tržištem. U Odluci o pokretanju postupka Njemačka je pozvana da dostavi potpunu procjenu pojedinih mjera s obzirom na navedene kriterije i odgovarajuću dokumentaciju kojom potkrepljuje svoje odgovore ([39]).

(122) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([40]) Njemačka je objasnila da će Porajnje-Falačka uzeti u obzir zabrinutosti Komisije i izmijeniti pravila prihvatljivosti za buduće subvencije, na primjer na način da se može subvencionirati samo *prvo* sudjelovanje poduzetnika u pojedinom sajmu ili izložbi. Njemačka je tvrdila da su stoga ispunjeni zahtjevi iz odjeljka IV.K Smjernica 2007.–2013. u vezi s člankom 15. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1857/2006 ([41]).

(123) Njemačka tijela ponovno su ocijenila financirane projekte uzimajući u obzir taj dodatni zahtjev. U svakoj pojedinoj godini sljedeća su plaćanja izvršena u pogledu ponovnog sudjelovanja poduzeća u pojedinom sajmu ili izložbi.

Godina	2003.	2004.	2005.	2006.	2007.	2008.	2009.	2010.	2011.	2012.
Broj	2	2	1	1	2	1	2	3	3	6
Iznos u EUR	5 113	5 113	10 226	5 113	10 226	5 113	10 226	5 113	2 500	1 764

(124) Savezno ministarstvo hrane i poljoprivrede 30. lipnja 2016. obavijestilo je Komisiju (vidjeti točku 16.) da mjera RP 2 nije bila ograničena na MSP-ove u razdoblju od 2007. nadalje. Dva poduzetnika Hochwald Foods GmbH i MUH Arla eG isto su tako primila potporu na temelju te mjere.

(125) U svojim primjedbama od 13. siječnja 2017. Njemačka je navela da su se prihvatljivi troškovi za predmetnu podmjeru u razdoblju od 2007. nadalje isključivo odnosili na postavljanje izložbenog štanda. Tijekom tog razdoblja nisu subvencionirani nikakvi dodani troškovi.

([36]) SL C 319, 27.12.2006., str. 1.
([37]) Uredba Komisije (EZ) br. 70/2001 od 12. siječnja 2001. o primjeni članaka 87. i 88. Ugovora o EZ-u na državne potpore malim i srednjim poduzećima (SL L 10, 13.1.2001., str. 33.).
([38]) Uredba Komisije (EZ) br. 800/2008 od 6. kolovoza 2008. o ocjenjivanju određenih kategorija potpora sukladnima sa zajedničkim tržištem u primjeni članaka 87. i 88. Ugovora (Uredba o općem skupnom izuzeću) (SL L 214, 9.8.2008., str. 3.) 1. srpnja 2014. stavljena je izvan snage Uredbom Komisije (EU) br. 651/2014 od 17. lipnja 2014. o ocjenjivanju određenih kategorija potpora spojivima s unutarnjim tržištem u primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (SL L 187, 26.6.2014., str. 1.).
([39]) Točka 244. Odluke o pokretanju postupka.
([40]) Str. 77.
([41]) Ta je uredba 1. srpnja 2014. stavljena izvan snage Uredbom Komisije (EU) br. 702/2014 od 25. lipnja 2014. o proglašenju određenih kategorija potpora u sektoru poljoprivrede i šumarstva te u ruralnim područjima spojivima s unutarnjim tržištem u primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (SL L 193, 1.7.2014., str. 1.).

2.2. **Državna potpora za poboljšanje kvalitete isporučenog mlijeka (2001.–2006.)**

(126) Baden-Württemberg, Donja Saska i Tiringija (podmjere BW 10, BW 11, NI 1 i TH 5) dodijelili su financijsku potporu za poboljšanje kvalitete isporučenog mlijeka putem savjetovanja i osposobljavanja proizvođâ mlijeka, izrade i ažuriranja baza podataka te provjera proizvođâ mlijeka, uz istodobno uvođenje sustavâ osiguranja kvalitete „Upravljanje kvalitetom QM Milch” ([42]). Cilj je mjera bio poboljšati kvalitetu isporučenog mlijeka. Nije subvencionirano osposobljavanje inspektora u svrhu stjecanja specijaliziranog znanja ni akreditiranje odobrenih laboratorija.

(127) Krajnji korisnici tih podmjera bili su MSP-ovi u poljoprivredi koji se bave proizvodnjom mlijeka u primarnom sektoru. Njemačka navodi da je potpora bila dostupna svim poljoprivrednicima u predmetnom području koji su bili prihvatljivi na temelju objektivno utvrđenih uvjeta ([43]).

(128) Od 2001. do 2011. potrošena proračunska sredstva (za sve savezne pokrajine) iznosila su 3,3 milijuna EUR.

(129) U skladu s informacijama koje su dostavila njemačka tijela intenzitet potpore iznosio je 100 % prihvatljivih troškova u razdoblju 2001.–2011. Njemačka tijela navela su da je financiranje mjere isteklo 31. prosinca 2012. u Baden-Württembergu i da je ograničeno do 31. prosinca 2014. u Donjoj Saskoj i Tiringiji.

(130) U Odluci o pokretanju postupka od Njemačke se zatražilo da dostavi detaljnu procjenu u skladu sa Smjernicama 2000.–2006. (konkretno s točkom 13.2.: najviše 50 % prihvatljivih troškova ili 100 000 EUR po korisniku tijekom razdoblja od tri godine, ovisno o tome koji je iznos veći) ([44]).

BW 10 i BW 11

(131) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([45]) Njemačka je navela da su te mjere proveli Milchprüfring Baden-Württemberg (BW 10) i Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg (BW 11).

(132) Njemačka navodi da su korisnici mjere bila mljekarska gospodarstva (proizvođači mlijeka) koja su sudjelovala u sustavu osiguranja kvalitete QM Milch.

(133) U slučaju mjere BW 10 subvencionirani su provedba revizija na mljekarskim gospodarstvima ([46]) i trošak prvog odobrenja (uvodna revizija mljekarskog gospodarstva i eventualna naknadna revizija) priznatog tijela za izdavanje odobrenja.

(134) U slučaju mjere BW 11 funkcije informiranja i savjetovanja financirane su u vezi s uvođenjem sustava osiguranja kvalitete ([47]). Njemačka navodi da su ta plaćanja razmjerna broju proizvođača mlijeka koji su pristupili sustavu upravljanja kvalitetom (QM-Milch).

(135) Njemačka navodi da su ukupni izdatci iznosili 478 575 EUR. U vezi s prvim odobrenjem radi stupanja u sustav osiguranja kvalitete financirano je 4 500 proizvođača mlijeka. Stoga su troškovi iznosili 106 EUR po korisniku.

NI 1

(136) Donja Saska dodijelila je financijsku potporu za provedbu sustava osiguranja kvalitete za proizvođače mlijeka (ne za poduzeća koja se bave preradom i stavljanjem na tržište). Mjera je delegirana LVMN-u.

([42]) Sustav za upravljanje kvalitetom mlijeka QM-Milch nacionalni je standard u poslovanju između poduzeća za proizvodnju mlijeka uspostavljen za proizvođače mlijeka i mljekare koji je priznat kao osnova za ispitivanje u svrhu davanja odobrenja.
([43]) Točka 66. Odluke o pokretanju postupka.
([44]) Točka 253. Odluke o pokretanju postupka.
([45]) Str. 11.
([46]) Primjedbe od 20. rujna 2013., str. 12.
([47]) Primjedbe od 20. rujna 2013., str. 12.

(137) U skladu s primjedbama Njemačke od 20. rujna 2013. ([48]) pripremne radnje za provedbu sustava osiguranja kvalitete mlijeka QM-Milch (uglavnom savjetodavne usluge poljoprivrednicima koji su željeli uvesti sustav QM-Milch) financirane su u razdoblju 2001.–2005., a zatim su revizije poljoprivrednih gospodarstava provedene u okviru tog sustava osiguranja kvalitete financirane od 2003. nadalje. Od 2003. financiraju se i troškovi koordinacije sustava osiguranja kvalitete i stvaranja baze podataka.

(138) U svojim primjedbama od 20. rujna 2013. ([49]) Njemačka je tvrdila da je potpora dodijeljena za savjetodavne usluge iznosila 50 % troška i 12,78 EUR po predmetu za svakog poljoprivrednika te nije premašila gornji prag naveden u točki 13.2. Smjernica 2000.–2006. Za revizije poljoprivrednih gospodarstava provedene od 2003. nadalje intenzitet potpore iznosio je 50 % troškova, odnosno 35 EUR po poljoprivredniku za razdoblje od tri godine.

(139) Njemačka je potvrdila da su provjere revizija poljoprivrednih gospodarstava provodile treće osobe ili su se provodile u ime trećih osoba. Landeskontrollverband Niedersachsen angažiran je kao neovisna revizijska ustanova.

TH 5

(140) Mjera je uvedena 2004. ([50]) Mjeru je proveo Thüringer Verband für Leistungs- und Qualitätsprüfungen in der Tierzucht (TVLEV).

(141) Njemačka navodi da su iz pristojbe financirani izdatci za prvo odobrenje, neophodna revizija nakon tri godine te stvaranje i održavanje baza podataka. U razdoblju 2004.–2006. proizvođači su subvencionirani samo u pogledu prvog odobrenja. Prosječna potpora dodijeljena pojedinim proizvođačima iznosila je približno 83 EUR.

(142) Korisnici predmetne mjere bili su proizvođači mlijeka.

3. **RAZLOZI ZA POKRETANJE SLUŽBENOG ISTRAŽNOG POSTUPKA**

(143) U Odluci o pokretanju postupka Komisija je utvrdila da su ispunjeni svi uvjeti za postojanje državne potpore ([51]).

(144) Komisija je pokrenula postupak u skladu s člankom 108. stavkom 2. UFEU-a jer je, na temelju informacija dostupnih u to vrijeme, imala dvojbe u pogledu toga jesu li određene podmjere spojive s unutarnjim tržištem (vidjeti točku 18.).

4. **PRIMJEDBE NJEMAČKE NA POKRETANJE SLUŽBENOG ISTRAŽNOG POSTUPKA**

(145) Njemačka tijela dostavila su svoje primjedbe Komisiji 20. rujna 2013., 27. veljače 2015. i 13. siječnja 2017. Sažetak primjedbi njemačkih tijela na pojedine mjere nalazi se u prethodno navedenim opisima mjera (vidjeti točku 2.: Opis mjera i primjedbe njemačkih tijela).

5. **PRIMJEDBE ZAINTERESIRANIH STRANA NA POKRETANJE SLUŽBENOG ISTRAŽNOG POSTUPKA**

(146) Komisija je od 6. do 18. veljače 2014. primila deset skupova primjedbi od zainteresiranih strana u pogledu mjera na kojima se ova Odluka temelji ([52]).

([48]) Primjedbe iz rujna 2013., str. 50.
([49]) Str. 50.
([50]) Primjedbe od 20. rujna 2013., str. 83.–84.
([51]) Odjeljak 3.3.
([52]) Komisija je primila primjedbe od udruženja mljekara Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V. koje su se općenito odnosile na sve mjere financirane sredstvima od pristojbe za mlijeko, a ne samo na podmjere o kojima je ovdje riječ. Udruženje je navelo da nije bilo nikakve potpore. Potpun opis tih primjedbi nalazi se u Odluci Komisije (EU) 2015/2432 od 18. rujna 2015. o državnim potporama SA.35484 (2013/C) (ex SA.35484 (2012/NN)) koje je Njemačka dodijelila za ispitivanja kvalitete mlijeka na temelju Zakona o mlijeku i mastima (SL L 334, 22.12.2015., str. 23.).

(147) U svojim primjedbama od 6. veljače 2014. primljenima 13. veljače 2014. udruženje Verband der Milcherzeuger Bayern e.V. (VMB) izrazilo je svoju iznenađenost u pogledu mjere BY 3 zbog činjenice da su, sa stajališta državnih potpora, u Odluci o pokretanju postupka dovedene u pitanje mjere koje je VMB proveo do 2006., dok nije bilo pritužbi s obzirom na mjere provedene od 2007. nadalje. U tom je pogledu VMB podsjetio da se prioritetni zadaci i vrsta njegovih djelatnosti nisu promijenili od 1954. i da VMB od 1957. prima sredstva iz „pristojbi za mlijeko". U svojim je primjedbama VMB dalje naveo da usluge koje nudi nisu konkretna „tehnička pomoć" za pojedine subjekte, nego pruža opće tehničke i činjenične informacije koje su jednako dostupne svim zainteresiranim stranama.

(148) U svojim primjedbama od 4. veljače 2014., koje je Komisija primila 6. veljače, udruženje Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben e.V (MV) tvrdilo je u pogledu mjere BY 10 da je njezin cilj širenje iskustva i znanja o mljekarskim pitanjima (npr. propisima o hrani) vladama i drugim institucijama. U tu svrhu zaposlenici MUVA-e dobivaju pristup informacijama relevantnima za industriju, koje zatim obrađuju i prosljeđuju (u okviru mišljenja, predavanja i publikacija, posebno namijenjenima predmetnim tijelima). Uz MUVA-ine biltene priložene njemačkom časopisu za mljekarstvo *Deutsche Molkereizeitung* dijele se i važni doprinosi za širenje informacija o osiguranju kvalitete (higijenski uvjeti, sigurnost proizvoda). MV navodi da je riječ o sveobuhvatnoj djelatnosti čiji rezultati ne koriste pojedinim poljoprivrednim gospodarstvima, nego ih se daje na uvid konkretnim tijelima radi daljnjeg osposobljavanja.

(149) U svojem dopisu od 4. veljače 2014. koji je Komisija primila 11. veljače 2014. udruženje Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V. (LVMH) iznijelo je primjedbe na mjere HE 2, HE 3 i HE 9, koje je ono provelo. Najprije je navelo da, suprotno izjavi priloženoj Komisijinoj Odluci o pokretanju postupka, predmetne mjere nisu koristile samo mljekarama, nego cijeloj mljekarskoj industriji. S obzirom na sadržaj LVMH je u okviru mjere HE 3 osigurao da su informiranje i obrazovanje potrošača u središtu aktivnosti odnosa s javnošću, pri čemu se obrazovanje potrošača provodi neutralno i neovisno o mljekarama.

Za mjeru HE 2, „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam" (osposobljavanje za proizvođače koje provodi inovacijski tim) LVMH je naveo da je usmjerena na prijenos znanja. Trenutačne informacije i rezultati studija objedinjeni su, obrađeni kako bi ih mogli upotrebljavati poljoprivrednici te su, među ostalim, objavljeni u okviru predavanja, konferencija i tečajeva.

Mjerama HE 2 i HE 9 promicala su se posebna događanja za obrazovanje i osposobljavanje mladih stručnjaka, poljoprivrednika i poljoprivrednih radnika, na kojima su svi poljoprivrednici i poljoprivredni radnici mogli ravnopravno sudjelovati u osposobljavanju.

(150) U svojim dopisima od 6. veljače 2014., koje je Komisija primila 10. veljače 2014. odnosno 11. veljače 2014., Landeskontrollverband Nordrhein-Westfalen e.V. i Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V. u potpunosti su podržali primjedbe Njemačke od 20. rujna 2013. o mjerama provedenima u Sjevernoj Rajni-Vestfaliji.

(151) Slično tomu, u zajedničkom dopisu od 6. veljače 2014. koji je Komisija primila 11. veljače 2014., Rheinischer Landwirtschafts-Verband e.V. i Westfälisch-Lippischer Landwirtschaftsverband e.V. podržali su primjedbe Njemačke od 20. rujna 2013. o mjeri NW 5.

(152) U svojem dopisu od 6. veljače 2014. koji je Komisija primila 11. veljače 2014. Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. u potpunosti je podržao primjedbe Njemačke od 20. rujna 2013. o mjerama provedenima u Tiringiji.

(153) U svojim primjedbama od 10. veljače 2014. koje je Komisija primila 14. veljače 2014. Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V. (MILAG) naveo je da je mjera RP 1 bila opće naravi. Odnosila se na opće informacije o mlijeku kao prehrambenom proizvodu i njezin cilj nije bio odvratiti potrošače od kupnje mliječnih proizvoda iz drugih država članica. Osim toga, nije bilo promicanja pojedinih marki ili proizvoda odabranih društava/pojedinačih proizvođača. MILAG stoga tu mjeru nije smatrao oblikom državne potpore.U slučaju da to nije tako, u svojim je primjedbama MILAG u pogledu iste mjere naveo da je ona u svakom slučaju bila bitno usklađena sa zahtjevima Smjernica koje su se tad primjenjivale i da je se može smatrati pružanjem

stručne pomoći u skladu s točkom 14.1. Smjernica 2000.–2006. Konkretno, mjera je u načelu bila dostupna svim potrošačima, a time i tržišnim sudionicima u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda. Sastojala se isključivo od obrazovanja potrošača i nije obuhvaćala nikakvu potporu za poduzeća koja se bave preradom mlijeka, nego opće informiranje potrošača.

U pogledu mjere RP 2 MILAG smatra da dodatni zahtjev za financiranje u skladu s kojim se može subvencionirati samo prvo sudjelovanje poduzeća u pojedinom sajmu ili izložbi ispunjuje relevantne uvjete pravila o državnim potporama.

S obzirom na mjeru RP 5 MILAG je naveo da je ona bila usmjerena na *ad hoc* pružanje posebnih savjeta o tehnologiji prikupljanja mlijeka zainteresiranim proizvođačima mlijeka. Ponuda je bila otvorena svim proizvođačima mlijeka u Porajnju-Falačkoj jer nije bilo nužno članstvo u udruženju Landeskontrollverband, tijelu koje je nudilo savjete. Stalne savjetodavne usluge ili one koje su se redovito upotrebljavale nisu bile prihvatljive za financiranje i poljoprivrednicima nisu izvršena nikakva izravna plaćanja. Stoga je mjera bila spojiva i sa zahtjevima za državne potpore za razdoblje od 28. studenoga 2001. do 31. prosinca 2006. Osim toga, MILAG je smatrao da pomoć u obliku savjetovanja u skladu s točkom 14.1. trećom alinejom Smjernica 2000.–2006. nije ovisila o širenju novih metodologija. MILAG je, osim toga, dao jamstva da ukupan iznos dodijeljene potpore nije premašio 100 000 EUR po korisniku tijekom razdoblja od tri godine. Prosječna financijska sredstva iznosila su 197 EUR godišnje po korisniku.

(154) U svojim primjedbama od 6. veljače 2014., koje je Komisija zabilježila kao primljene 18. veljače 2014., Milchprüfring Baden-Württemberg eV (MPBW) smatrao je da mjera BW 10 ne čini državnu potporu ili barem zbog nje nije nastala nikakva prednost.

(155) Milchwirtschaftlicher Verein Baden Württemberg e.V. (MVBW) u svojem je dopisu od 6. veljače 2014., koji je Komisija primila 7. veljače 2014., podržao primjedbe udruženja Milchprüfring Baden-Württemberg e.V. o mjerama BW 4 i BW 11 s obzirom na to da te dvije mjere ne čine državnu potporu ili da barem zbog njih nije nastala nikakva prednost.

6. **PROCJENA MJERA**

6.1. **Postojanje državne potpore – primjena članka 107. stavka 1. UFEU-a**

(156) U skladu s člankom 107. stavkom 1. UFEU-a svaka potpora koju dodijeli država članica ili koja se dodjeljuje putem državnih sredstava u bilo kojem obliku koja narušava ili prijeti da će narušiti tržišno natjecanje stavljanjem određenih poduzetnika ili proizvodnje određene robe u povoljniji položaj, nespojiva je s unutarnjim tržištem u mjeri u kojoj utječe na trgovinu među državama članicama.

6.1.1. *Potpora koju dodjeljuje država ili se dodjeljuje putem državnih sredstava*

(157) Njemačka tijela potvrdila su da su mjere navedene u ovoj Odluci financirane isključivo iz pristojbe za mlijeko (vidjeti točku 26.).

(158) Sredstva iz pristojbe za mlijeko smatraju se državnim sredstvima u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a.

(159) U skladu s ustaljenom sudskom praksom nije dopušteno činiti razliku između potpore koju izravno dodjeljuje država i potpore koju dodjeljuje javno ili privatno tijelo koje je imenovala ili uspostavila ta država ([53]). Međutim, kako bi se prednosti mogle smatrati državnom potporom u smislu članka 107. stavka 1. UFEU-a, moraju se, prvo, izravno ili neizravno dodijeliti putem državnih sredstava i, drugo, moraju se moći pripisati državi ([54]).

(160) S obzirom na prethodno opisane mjere očito je da se potpora dodjeljuje na temelju saveznog zakona, MFG-a, u vezi s primjenom zakonskih odredaba saveznih pokrajina.

([53]) Presuda Suda od 20. studenoga 2003., Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie protiv GEMO, C-126/01, EU:C:2003:622, točka 23.

([54]) Presuda Suda od 20. studenoga 2003., predmet C-126/01, Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie protiv GEMO, C-126/01, EU:C:2003:622, I-13769., točka 24.

(161) Točnije, u članku 22. stavku 1. MFG-a predviđeno je da vlade saveznih pokrajina, u savjetovanju s pokrajinskim udruženjem ili strukovnim organizacijama, mogu naplatiti pristojbe zajedno od mljekara, sabirnih stanica za mlijeko i sirana u svrhu promicanja mljekarske industrije.

(162) U skladu s člankom 22. stavkom 1. drugom rečenicom MFG-a vlade saveznih pokrajina mogu na zahtjev pokrajinskog udruženja ili strukovnih organizacija naplatiti zajedničke pristojbe u iznosu od najviše 0,2 centa po kilogramu isporučenog mlijeka. Stoga je prikupljanje pristojbi očito u nadležnosti vlada saveznih pokrajina.

(163) Pravna osnova za prikupljanje pristojbe za mlijeko u pojedinim njemačkim saveznim pokrajinama osigurana je odgovarajućim uredbama saveznih pokrajina o detaljnim mehanizmima za prikupljanje pristojbe, uključujući iznos pristojbe. Slijedom toga, naplatu pristojbe za mlijeko uređuje vlada savezne pokrajine, odnosno država. To ne mijenja činjenica da su predmetne uredbe donesene u savjetovanju s pojedinim pokrajinskim udruženjem koje predstavlja mljekarsku industriju ([55]).

(164) U predmetnom slučaju pristojba se prikuplja od privatnih poduzetnika (mljekare, sabirne stanice za mlijeko, sirane). Prihodi od te pristojbe ulaze u proračune pojedine države, nakon čega ih se upotrebljava za financiranje raznih mjera potpore. Zbog toga se smatra da je pristojba pod nadzorom države ([56]).

(165) Iz navedenog proizlazi da se mjere financirane sredstvima od pristojbe za mlijeko dodjeljuju putem državnih sredstava i pripisive su državi.

6.1.2. *Selektivna prednost/poduzetnici*

(166) Troškovi, kao što su oni za osposobljavanje, savjetovanje, informativne materijale za potrebe odnosa s javnošću, ili naknade za sudjelovanje u sajmovima i natjecanjima troškovi su koje poduzeće mora platiti u okviru svojeg redovnog poslovanja. Isto vrijedi za izdatke koji se odnose na proizvodnju i stavljanje na tržište visokokvalitetnih proizvoda. Ako se određena poduzeća u cijelosti ili djelomično oslobode tih troškova, za njih postoji prednost.

(167) Komisija smatra da se podmjerama koje se razmatraju proizvođačima mlijeka i mljekarama dodjeljuje prednost.

(168) Njemačka je u svojim primjedbama od 20. rujna 2013. isprva tvrdila da neke od mjera sadržanih u Odluci o pokretanju postupka nisu činile potporu jer ili nisu donosile nikakvu konkretnu prednost jednom društvu (vidjeti točku 33. u pogledu mjere BY 3) ili nisu bile usmjerene na prijenos znanja proizvođačima mlijeka ili mljekarama (vidjeti točku 39. u pogledu mjere BY 10) ili se njima određena poduzeća ili sektori nisu stavljali u povoljniji položaj (vidjeti točke 44., 60., 73., 80. i 88. u pogledu mjera BW 4, HE 3, NI 7, NW 4 i NW 5, RP 1 i SL 2) ili nije bilo materijalne ili zemljopisne selektivnosti potencijalnih koristi (vidjeti točke 80. i 83. u pogledu mjera NW 4, NW 5 odnosno NW 6).

(169) Osim toga, MPBW i MVBW u svojim su primjedbama od 6. veljače 2014. tvrdili da mjerama BW 10, BW 4 ili BW 11 nije nastala selektivna prednost (vidjeti točku 154. odnosno 155.).

(170) Međutim, Komisija smatra da od prethodno navedenih mjera u konačnici korist ima i mljekarski sektor te se njima kao takvima dodjeljuje prednost proizvođačima mlijeka i mljekarama koje treba smatrati poduzećima.

(171) Kad je riječ o mjeri BY 3, Komisija pretpostavlja da se, čak i da je ta mjera bila usmjerena na opću javnost, njome u konačnici dodijelila prednost sektoru mlijeka jer se moglo pretpostavljati da će imati pozitivan učinak na potrošnju mlijeka.

(172) U pogledu mjere BY 10 Milchwirtschaftlicher Verein Allgäu-Schwaben u svojim je primjedbama od 4. veljače 2014. naveo da je novinama *Deutsche Molkerei Zeitung* bio priložen bilten MUVA-e i da će se, osim toga, dijeliti odgovarajući članci s informacijama o osiguranju kvalitete (vidjeti točku 148.). Komisija stoga smatra da bi i cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda (proizvođače mlijeka i mljekare) trebalo smatrati korisnikom mjere BY 10.

([55]) Na primjer, u Donjoj Saskoj: Uredba o naplati pristojbe u području mljekarstva od 26. studenoga 2004. (Službeni list Donje Saske br. 36/2004, str. 519.), izmijenjena člankom 6. Uredbe od 22. prosinca 2005. (Službeni list Donje Saske br. 31/2005, str. 475.).

([56]) Presuda Suda od 30. svibnja 2013. u predmetu C-677/11 Doux Élevage SNC i Coopérative agricole UKL-ARREE protiv Ministère de l'Agriculture, C677/11, EU:C:2013:348, točke 32., 35. i 38.

(173) Kad je riječ o mjerama BW 4, HE 3, NI 7, NW 4 i NW 5, RP 1 i SL 2, Komisija smatra da širenje trenutačnih znanstvenih saznanja o svojstvima mlijeka i mliječnih proizvoda, organizaciju kampanja, informativna događanja i mjere za podizanje opće svijesti među potrošačima, događanja za razmjenu znanja među proizvođačima i kampanje za opće informiranje potrošača o mlijeku isto tako treba smatrati tehničkom pomoći od koje je korist imao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda.

(174) Kad je riječ o mjerama BW 10 i BW 11, Komisija isto tako smatra da su od njih korist imala mljekarska gospodarstva koja su sudjelovala u sustavu osiguranja kvalitete QM Milch.

(175) Osim toga, predmetne mjere bile su selektivne jer je od njih korist imao samo jedan gospodarski sektor (tj. mljekarska industrija)

6.1.3. *Narušavanje tržišnog natjecanja i utjecaj na trgovinu*

(176) Sud dosljedno smatra da jačanje konkurentnog položaja poduzetnika dodjelom državne potpore obično dovodi do narušavanja tržišnog natjecanja s drugim konkurentnim poduzetnicima koji nisu primili tu potporu ([57]). Čini se da potpora za poduzetnika koji posluje na tržištu otvorenom za trgovinu unutar Unije utječe na trgovinu među državama članicama ([58]). U razdoblju od 2001. do 2012. opseg trgovine poljoprivrednim proizvodima unutar Unije bio je znatan. Na primjer, vrijednost uvoza u Njemačku iz Zajednice i izvoza iz Njemačke u Zajednicu proizvoda razvrstanih u tarifni broj 0401 Kombinirane nomenklature (mlijeko i vrhnje, nekoncentrirani, bez dodanog šećera ili drugih sladila) ([59]) iznosio je 1,2 milijarde EUR odnosno 957 milijuna EUR u 2011. ([60])

(177) Od mjera koje se ocjenjuju u ovoj Odluci korist imaju proizvođači mlijeka i mljekarska gospodarstva te se stoga njima jača njihov konkurentni položaj. Kako je opisano u prethodnoj točki 176., trgovina proizvodima mljekara i proizvođača mlijeka odvija se unutar Unije. Komisija stoga smatra da se predmetnim mjerama narušilo tržišno natjecanje ili je postojao rizik od narušavanja tržišnog natjecanja ili se utjecalo na trgovinu među državama članicama.

(178) S obzirom na prethodno navedeno uvjeti iz članka 107. stavka 1. UFEU-a ispunjeni su. Stoga se može zaključiti da programi koji se razmatraju čine državnu potporu u smislu tog članka.

6.2. **Zakonitost potpore**

(179) U skladu s člankom 108. stavkom 1. UFEU-a Komisija mora u suradnji s državama članicama neprestano nadzirati sve postojeće sustave potpora. U tu svrhu Komisija može od država članica dobiti sve informacije potrebne za preispitivanje postojećih programa potpore te, prema potrebi, izdati preporuku o odgovarajućim mjerama.

(180) U članku 1. točki (b) podtočki i. Uredbe (EU) 2015/1589 postojeća potpora definira se kao svaka potpora koja je postojala prije stupanja na snagu UFEU-a u odgovarajućim državama članicama i čija se primjena nastavila i nakon stupanja tog Ugovora na snagu.

(181) Međutim, u skladu s člankom 1. točkom (c) Uredbe (EU) 2015/1589 svaka izmjena postojeće potpore čini je „novom potporom". U članku 4. Uredbe Komisije (EZ) br. 794/2004 ([61]) izmjena zatečene potpore znači „svaku promjenu, osim promjene čisto formalne ili administrativne prirode koja ne može utjecati na ocjenu dopuštenosti i usklađenosti mjere potpore sa zajedničkim tržištem".

(182) U skladu sa sudskom praksom ([62]) izvorni program pretvara se u novi program potpora samo ako izmjena utječe na bit odredbe; takva bitna izmjena ne dolazi u obzir ako se novi element može jasno odvojiti od izvornog programa.

(183) U skladu s člankom 108. stavkom 3. UFEU-a o svakoj novoj potpori treba obavijestiti Komisiju i ona ne može stupiti na snagu prije nego što je Komisija odobri (obveza mirovanja).

([57]) Presuda Suda od 17. rujna 1980., Philip Morris Holland BV protiv Komisije, C-730/79, EU:C:1980:209, točke 11. i 12.
([58]) Vidjeti posebno presudu od 13. srpnja 1988., Francuska Republika protiv Komisije, ECLI:EU:C:1988:391, točka 19.
([59]) Provedbena uredba Komisije (EU) br. 927/2012 od 9. listopada 2012. o izmjeni Priloga I. Uredbi Vijeća (EEZ) br. 2658/87 o tarifnoj i statističkoj nomenklaturi i o Zajedničkoj carinskoj tarifi (SL L 304, 31.10.2012., str. 1.).
([60]) *Izvor:* Eurostat.
([61]) Uredba Komisije (EZ) br. 794/2004 od 21. travnja 2004. o provedbi Uredbe Vijeća (EU) 2015/1589 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu članka 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (SL L 140, 30.4.2004., str. 1.).
([62]) Presuda Suda od 30. travnja 2002., Gibraltar protiv Komisije, T-195/01 i T-207/01, ECLI:EU:T:2002:111, točka 111.

(184) U skladu s člankom 1. točkom (f) Uredbe (EU) 2015/1589 nova potpora čija je primjena u suprotnosti s člankom 108. stavkom 3. UFEU-a nezakonita je.

(185) Na temelju MFG-a i s obzirom na ovlasti koje su im dodijeljene njemačke savezne pokrajine donijele su provedbene mjere koje čine pravnu osnovu za mjere koje se ocjenjuju u ovoj Odluci. Iako je Zakon o mlijeku i mastima, koji čini okvir za predmetne programe potpore, stupio na snagu 1952. ([63]), pojedinačni programi uvedeni su odgovarajućim provedbenim odredbama odgovarajućih saveznih pokrajina tek nakon 1958. ([64])

(186) Stoga mjere na koje se ova Odluka odnosi čine novu potporu u smislu članka 1. točke (c) Uredbe (EU) 2015/1589.

(187) Njemačka nije ni u kojem trenutku prijavila predmetne programe potpore u skladu s člankom 108. stavkom 3. UFEU-a. Ti su programi stoga nezakoniti.

6.3. **Spojivost potpore s unutarnjim tržištem**

(188) U skladu s člankom 107. stavkom 3. točkom (c) UFEU-a potpore za olakšavanje razvoja određenih gospodarskih djelatnosti ili određenih gospodarskih područja mogu se smatrati spojivima s unutarnjim tržištem ako takve potpore ne utječu negativno na trgovinske uvjete u mjeri u kojoj bi to bilo suprotno interesu Unije.

(189) U skladu s Obavješću Komisije o utvrđivanju pravila koja se primjenjuju na ocjenu nezakonite državne potpore ([65]) mjere se moraju ocijeniti u skladu sa smjernicama koje su bile na snazi u trenutku dodjele potpora.

(190) Posebne smjernice za poljoprivredni sektor primjenjuju se od 1. siječnja 2000. Potpore dodijeljene tijekom razdoblja od 28. studenoga 2001. do 31. prosinca 2006. (dalje u tekstu: „razdoblje 2001.–2006.") trebaju se ocjenjivati s obzirom na Smjernice 2000.–2006.

(191) Potpore dodijeljene nakon 1. siječnja 2007. (dalje u tekstu: „razdoblje od 2007. nadalje") ocjenjivat će se s obzirom na Smjernice 2007.–2013.

(192) Razdoblje nakon 28. studenoga 2001. dalje u tekstu naziva se „razdoblje istražnog postupka".

(193) Na temelju suspenzivnog učinka službenog postupka iz članka 108. stavka 3. UFEU-a Komisija ispituje mjere koje su predmet ove Odluke do 17. srpnja 2013., datuma kada je Komisija obavijestila Njemačku o svojoj odluci o pokretanju postupka na temelju članka 108. stavka 2. UFEU-a (vidjeti točku 3.).

6.3.1. *Pružanje tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru u razdoblju 2001.–2006.*

(194) Mjere provedene između 2001. i 2006. u svrhu pružanja tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru moraju biti u skladu s uvjetima utvrđenima u točki 14. Smjernica 2000.–2006.

([63]) Vidjeti uvodnu izjavu 17.

([64]) Bavarska: Verordnung über eine Umlage für Milch (Uredba o pristojbi za mlijeko) od 30. lipnja 1983. (GVBL str. 547.); Baden-Württemberg: Verordnung über die Erhebung von milchwirtschaftlichen Umlagen (Uredba o naplati mljekarskih pristojbi) od 18. svibnja 2004. (GBl. str. 350., 355.); Sjeverna Rajna-Vestfalija: Verordnung über Umlagen zur Förderung der Milchwirtschaft (Uredba o pristojbi radi poticanja mliječne industrije) od 30. studenoga 1965. (GV. NW. 1965., str. 349.). Npr. Porajnje-Falačka: Landesverordnung zur Durchführung des Milch- und Fettgesetzes (Uredba savezne pokrajine o provedbi Zakona o mlijeku i mastima) od 16. kolovoza 1960. (GVBl. str. 218., BS 7842-2); Brandenburg – Verordnung zur Übertragung der Ermächtigungen zum Erlass von Rechtsverordnungen nach dem Milch- und Fettgesetz (Uredba o provedbi delegiranih ovlasti u skladu sa zakonom o mlijeku i mastima – ÜErmVO) od 5. prosinca 1992. (GVBl.II/92, [br. 72], str. 764.); Hessen – Verordnung über die Erhebung einer Umlage zur Förderung der Milchwirtschaft (Uredba o naplati pristojbe radi poticanja mliječne industrije) od 1. prosinca 1981. (GVBl. I 1981. str. 427.); Saarland: Verordnung über die Erhebung einer Umlage auf dem Gebiet der Milchwirtschaft (Uredba o naplati pristojbe u području mljekarstva) od 9. prosinca 1982. (Službeni list 1982., str. 1007.); Tiringija:Thüringer Verordnung über die Erhebung einer Umlage zur Förderung der Milchwirtschaft (Tirinška uredba o naplati pristojbe radi poticanja mliječne industrije) od 27. studenoga 2001. (GVBl. 2000., 20.). U Donjoj Saskoj pristojba za mlijeko uvedena je Uredbom o naplati pristojbe u području mljekarstva od 6. srpnja 1951., u verziji Uredbe od 25. ožujka 1952. (Službeni list Donje Saske, Sb. I str. 689.). Međutim, naplata pristojbe tijekom relevantnog razdoblja za potrebe državne potpore temeljila se na Uredbi o naplati pristojbe u području mljekarstva od 22. svibnja 1973. (Službeni list Donje Saske, str. 179.), a upotreba financijskih sredstava prikupljenih tom pristojbom bila je uređena Smjernicama savezne pokrajine o dodjeli bespovratnih sredstava radi poticanja mljekarske industrije u Donjoj Saskoj u skladu s člankom 22. stavkom 2. Zakona o mlijeku i mastima od 8. studenoga 1985. (Ministarski list Donje Saske br. 43/1985).

([65]) SL C 119, 22.5.2002., str. 22.

(195) Na temelju točke 14.1. prihvatljivi troškovi uključivali su troškove programâ obrazovanja i osposobljavanja, pružanja usluga upravljanja poljoprivrednim gospodarstvima, naknada za savjetovanje, organizacije natjecanja, sajmova ili izložbi (ili sudjelovanja u njima) te ostalih aktivnosti za širenje znanja povezanog s novim tehnikama ([66]). U skladu s točkom 14.1. Smjernica 2000.–2006. takva se potpora može dodijeliti po stopi od 100 % troškova.

(196) U skladu s točkom 14.2. potpora treba biti dostupna svim prihvatljivim fizičkim i pravnim osobama u predmetnom području na temelju objektivno utvrđenih kriterija.

(197) U skladu s točkom 14.3. ukupni iznos dodijeljene potpore ne bi trebao premašivati 100 000 EUR po korisniku tijekom bilo kojeg razdoblja od tri godine ili, u slučaju potpore dodijeljene MSP-ovima, 50 % prihvatljivih troškova, ovisno o tome koji je iznos veći. Za potrebe izračuna iznosa potpore smatra se da je korisnik osoba koja prima usluge.

(198) Stav je Komisije da se, kad je riječ o mjerama navedenima u nastavku, odredbe točke 14. Smjernica 2000.–2006. jednako primjenjuju na potporu dodijeljenu u pogledu aktivnosti koje se odnose na [primarnu] proizvodnju te na preradu i stavljanje poljoprivrednih proizvoda na tržište. Navedeno proizlazi iz teksta točke 2.1. Smjernica 2000.–2006. te iz činjenice da se u samoj točki 14. ne predviđa nikakvo ograničenje u tom pogledu.

(199) Komisija pretpostavlja da se takvim mjerama pridonosi dugoročnoj održivosti sektora uz tek vrlo ograničene učinke na tržišno natjecanje (točka 14.1. druga rečenica Smjernica 2000.–2006.).

(200) Komisija je u Odluci o pokretanju postupka izrazila sumnje u pogledu spojivosti određenih mjera s unutarnjim tržištem u relevantnom razdoblju ([67]).

BY 3

(201) Verband der Milcherzeuger e.V. (VMB) primio je financijska sredstva za prikupljanje materijala i tehničkih informacija opće prirode te za objavljivanje i pružanje općih informacija o temama povezanima s mljekarskom industrijom. Pravila o pružanju tehničke pomoći primjenjuju se na dodijeljenu potporu.

(202) Subvencionirani troškovi (širenje znanstvenih saznanja i pružanje činjeničnih informacija o sustavima kvalitete, točka 32. ove Odluke) odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 14.1.

(203) Mjera je bila otvorena svim prihvatljivim fizičkim i pravnim osobama u predmetnom području, a bespovratna sredstva iznosila su 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine (točka 35. u vezi s točkom 37. ove Odluke). Zahtjevi utvrđeni u točkama 14.2. i 14.3. ispunjeni su.

(204) Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

BY 10

(205) Pravila o pružanju tehničke pomoći primjenjuju se na potporu dodijeljenu za razmjenu stručnog iskustva i znanja o temama povezanima s mlijekom.

(206) Subvencionirani troškovi nastali pružanjem informacija u okviru primjedbi, predavanja i publikacija (vidjeti točku 148.) odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 14.1. Smjernica 2000.–2006.

(207) Riječ je o općoj mjeri informiranja usmjerenoj na mljekarsku industriju, a bila je otvorena svim prihvatljivim fizičkim i pravnim osobama u predmetnom području. Ukupni godišnji izdatci njemačkih tijela za mjere BY 3 i BY 10 (vidjeti točku 41.) upućuju na to da subvencije u svakom slučaju nisu premašivale 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine. Stoga su uvjeti utvrđeni u točkama 14.2. i 14.3. ispunjeni.

(208) Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

([66]) Verzija Smjernica 2000.–2006. na njemačkom jeziku sadržava iscrpan popis prihvatljivih troškova. Međutim, u verziji na engleskom jeziku, na kojem su Smjernice izvorno sastavljene, isti se prihvatljivi troškovi navode kao primjeri, a ne kao iscrpan popis. Isto vrijedi za verziju na francuskom jeziku.

([67]) Odluka o pokretanju postupka, točke 235.–236. U tu je svrhu Komisija u točki 236. Odluke o pokretanju postupka uputila na verziju Smjernica 2000.–2006. na njemačkom jeziku i smatrala da se u skladu s točkom 14.1. potpora može dodijeliti samo za širenje novih metodologija (vidjeti bilješku 72).

BW 4

(209) Mjere služe općem i sveobuhvatnom širenju trenutačnih znanstvenih saznanja o svojstvima mlijeka i mliječnih proizvoda. Treba ih smatrati tehničkom pomoći od koje je korist imao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda. Subvencionirani troškovi (vidjeti točku 42.) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s točkom 14.1.

(210) Te mjere nisu bile ograničene na pojedinu skupinu, već su bile raspoložive svim prihvatljivim fizičkim i pravnim osobama u predmetnom području na temelju objektivno utvrđenih kriterija (točka 46.). Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni. Razina potpore bila je niža od ograničenja od 100 000 EUR po korisniku za razdoblje od tri godine utvrđeno u točki 14.3. (točka 46.). Uvjeti utvrđeni u točki 14.3. ispunjeni su.

(211) Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

BB 1

(212) U razdoblju 2001.–2006. Brandenburg je financirao naknade za savjetovanje u okviru mjere pod nazivom „Poboljšanje higijenskih uvjeta”. Mjera je bila usmjerena na zdravlje životinja, poboljšanje higijenskih uvjeta mlijeka i kvalitete sirovog mlijeka te analizu pitanja u pogledu učinkovitosti.

(213) Predmetna mjera stoga je obuhvaćena područjem primjene točke 14. (Pružanje tehničke pomoći) Smjernica 2000.–2006. Subvencionirani troškovi (naknade za savjetovanje) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s točkom 14.1.

(214) Njemačka tijela u svojem su dopisu od 27. veljače 2015. potvrdila da su, u načelu, svi proizvođači mlijeka u toj saveznoj pokrajini imali pristup predmetnim savjetodavnim uslugama (složeno i posebno savjetovanje) (vidjeti točku 49.). Osim toga, Njemačka je u istom dopisu objasnila da u okviru mjere BB 1 prag od 100 000 EUR po društvu za razdoblje od tri godine nije premašen (vidjeti točku 49.). Mjera je stoga u skladu s uvjetima utvrđenima u točkama 14.2. i 14.3.

(215) Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

BB 3

(216) Landesvereinigung der Milchwirtschaft Brandenburg-Berlin e.V. (LVMB) i Landesbauernverband Brandenburg e.V. (LBV) proveli su mjere povezane s pružanjem informacija o gospodarskim pitanjima i širenjem novostečenih informacija i znanja o pitanjima proizvodnje mlijeka i mliječnih proizvoda. Osim toga, organizirana su natjecanja. Te mjere čine tehničku pomoć.

(217) Subvencionirani troškovi (pružanje informacija i organiziranje natjecanja, točka 50.) odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 14.1. Smjernica 2000.–2006.

(218) Potpora nije bila ograničena na odabranu skupinu. Stoga je točka 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjena.

(219) LVMB je 2006. dodijelio iznos od 463 EUR, prikupljen od pristojbe za mlijeko, istaknutim poduzećima iz Brandenburga (vidjeti točku 53.). Osim toga, LVB je 2006. iz državnih sredstava primio bespovratna sredstva u iznosu od 20 000 EUR za pružanje usluga savjetovanja proizvođačima mlijeka (vidjeti točku 54.). Njemačka smatra da su ti postupci u ostalim, prethodnim godinama bili slični (vidjeti točku 54.). Komisija na temelju prethodno navedenih činjenica zaključuje da u okviru tih dviju mjera u razdoblju 2001.–2006. gornji prag od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine nije mogao biti premašen. Stoga je točka 14.3. Smjernica ispunjena.

(220) Mjera BB 3 stoga ispunjuje zahtjeve utvrđene u točki 14. Smjernica 2000.–2006.

HE 2

(221) Hessen je udruženju Landesvereinigung für Milch und Milcherzeugnisse Hessen e.V. (LVMH) dodijelio financijsku potporu za mjeru „Fortbildung für Erzeuger durch das Innovationsteam” (osposobljavanje za proizvođače koje provodi inovacijski tim). U okviru te je mjere LVHM pružao informacije u obliku članaka i organizirao osposobljavanje za poljoprivrednike i radnike na poljoprivrednim gospodarstvima. Te aktivnosti treba smatrati tehničkom pomoći.

(222) Prihvatljivi troškovi (točka 57.) odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 14.1. prvoj alineji Smjernica 2000.–2006.

(223) Potpora nije bila ograničena na odabrane skupine (točka 57.). To je potvrdio i LVHM u svojim primjedbama od 4. veljače 2014., u skladu s kojima je svaki poljoprivrednik ili poljoprivredni radnik imao mogućnost sudjelovati u osposobljavanju pod istim uvjetima (vidjeti točku 149.). Stoga su zahtjevi utvrđeni u točki 14.2. Smjernica ispunjeni.

(224) Iznos dodijeljene potpore bio je manji od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine (vidjeti točku 57.). Stoga je i točka 14.3. Smjernica ispunjena.

(225) Mjera HE 2 stoga ispunjuje zahtjeve utvrđene u točki 14. Smjernica 2000.–2006.

HE 3

(226) Nutricionistički tim LVMH-a širio je znanstvena saznanja u opće razumljivom obliku, organizirao događaje i kampanje za informiranje te provodio aktivnosti odnosa s javnošću (koje nisu bile usmjerene na određena poduzeća) u pogledu proizvodnje, tretmana i prerade mlijeka i mliječnih proizvoda.

(227) U svojim je primjedbama od 4. veljače 2014. LVMH napomenuo da su informiranje i obrazovanje potrošača u središtu tih mjera, pri čemu se obrazovanje potrošača provodi neutralno i neovisno o mljekarama. Komisija ipak smatra da bi mjere za promicanje širenja znanstvenih saznanja i organizaciju kampanja trebalo smatrati tehničkom pomoći od koje korist ima cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda (vidjeti točku 173.).

(228) Subvencionirani troškovi (točka 59.) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s točkom 14.1.

(229) Mjere nisu bile ograničene na odabranu skupinu (točka 61.). Uvjeti utvrđeni u točki 14.2. ispunjeni su.

(230) Iznosi bespovratnih sredstava bili su manji od gornjeg praga utvrđenog u točki 14.3. (vidjeti točku 61.).

(231) Stoga su u slučaju mjere HE 3 uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

HE 9

(232) Hessen je LVMH-u dodijelio financijsku pomoć za mjeru „Osposobljavanje mladih mljekara” (vidjeti točku 62.). Osposobljavanje mladih mljekara trebalo bi smatrati tehničkom pomoći.

(233) Prihvatljivi troškovi (točka 62.) odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 14.1. prvoj alineji Smjernica 2000. – 2006.

(234) Tečajevi osposobljavanja otvoreni su svim proizvođačima (vidjeti točku 64.). To je potvrdio i LVHM u svojim primjedbama od 4. veljače 2014., u skladu s kojima je svaki poljoprivrednik ili poljoprivredni radnik imao mogućnost sudjelovati u osposobljavanju pod istim uvjetima (vidjeti točku 149.). Stoga je i ta mjera u skladu sa zahtjevima iz točke 14.2.

(235) Ukupni izdatci u pogledu mjere HE 9 u razdoblju 2001. – 2006. iznosili su približno 35 000 EUR (vidjeti točku 64.). Stoga gornje ograničenje od 100 000 EUR po korisniku u razdoblju od tri godine (točka 14.3.) nije moglo biti premašeno.

(236) Stoga su u slučaju mjere HE 9 uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000. – 2006. ispunjeni.

NI 5

(237) Donja Saska dodijelila je udruženju Landesvereinigung der Milchwirtschaft Niedersachsen e.V. (LVMN) financijsku potporu za sudjelovanje u sajmovima i izložbama te za pripremu znanstvenih informacija u lako razumljivom obliku (vidjeti točku 65.). Sudjelovanje na sajmovima i izložbama te pripremu znanstvenih informacija treba smatrati tehničkom pomoći.

(238) Troškovi najma i opreme za izložbene dvorane te trošak objavljivanja činjeničnih informacija prihvatljivi su troškovi u skladu s točkom 14.1. (prva alineja).

(239) Njemačka tijela smatraju da je mjera bila usmjerena na sponzoriranje izložbenog štanda LVMN-a (vidjeti točku 66.), od čega su korist imale sve mljekare u Donjoj Saskoj (prosječno oko 17 500 poduzeća u razdoblju 2001. – 2006.) (vidjeti točku 67.). Mjera je stoga bila otvorena svim mljekarama te su uvjeti sadržani u točki 14.2. ispunjeni.

(240) Iako Njemačka u svojim primjedbama nije potvrdila da je mjera bila ograničena na najveći iznos od 100 000 EUR po korisniku tijekom razdoblja od tri godine, Komisija smatra da se taj gornji prag ne može premašiti u slučaju promidžbe izložbenog štanda u korist svih mljekara u Donjoj Saskoj. Stoga su uvjeti iz točke 14.3. ispunjeni.

(241) Mjera NI 5 stoga ispunjuje zahtjeve utvrđene u točki 14. Smjernica 2000. – 2006.

NI 6 (2002.–2003.)

(242) Donja Saska dodijelila je financijsku potporu za sudjelovanje prerađivačkih poduzeća (mljekara) na sajmovima. Financiranje sudjelovanja poduzeća na sajmovima smatra se oblikom tehničke pomoći.

(243) Njemačka tijela dala su jamstva da 2001., odnosno u glavnom razdoblju ispitivanja, nisu preuzete nikakve pravno obvezujuće obveze prema korisnicima ([68]). Navela su i da se predmetna mjera od 26. studenoga 2003. temeljila na odobrenoj državnoj potpori br. 200/2003 (vidjeti točku 68.). Stoga je evaluacijom predmetne mjere obuhvaćeno samo razdoblje između 1. siječnja 2002. i 26. studenoga 2003.

(244) Prihvatljivi troškovi (točka 68.) odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 14.1. prvoj alineji Smjernica 2000.–2006.

(245) Njemačka tijela dala su jamstva da je mjera NI 6 bila dostupna svim društvima u području prerade i stavljanja na tržište mliječnih proizvoda te je dodijeljena u skladu s objektivnim kriterijima. Osim toga, mjera nije ovisila o članstvu u organizaciji proizvođača ili drugoj poljoprivrednoj organizaciji (vidjeti točku 70.). Stoga su uvjeti iz točke 14.2. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

(246) Najveći intenzitet potpore za predmetnu mjeru u relevantnom razdoblju bio je 48 % (vidjeti točku 71.). U skladu s navodima njemačkih tijela samo je jedan poduzetnik (Nordmilch eG) primilo ukupan iznos potpore veći od 100 000 EUR. Ta ista tijela navode da poduzetnik Nordmilch eG nije obuhvaćen definicijom MSP-a. Stoga su, osim potpore dodijeljene poduzetniku Nordmilch eG, zahtjevi utvrđeni u točki 14.3. ispunjeni.

(247) S oko 2 500 zaposlenika i prometom od oko 1,9 milijardi EUR poduzetnik Nordmilch eG bio je jedan od najvećih mljekarskih poduzeća u Njemačkoj ([69]). S obzirom na te brojke, nije bilo obuhvaćeno Komisijinom definicijom malog i srednjeg poduzeća utvrđenom u točki 14.3. ([70]) Stoga je u skladu s točkom 14.3. Smjernica 2000.–2006. trebalo primiti ukupan iznos potpore koji ne premašuje 100 000 EUR tijekom razdoblja od tri godine. Stoga potpora dodijeljena poduzetniku Nordmilch eG ne ispunjuje zahtjeve utvrđene u točki 14.3. ([71])

(248) Mjera NI 6 stoga u osnovi ispunjuje zahtjeve utvrđene u točki 14. Smjernica 2000.–2006.

(249) U slučaju potpore dodijeljene poduzetniku Nordmilch eG u razdoblju 2002.–2003. mjera NI 6 ne ispunjuje zahtjeve utvrđene u točki 14. Smjernica.

NI 7

(250) Donja Saska dodijelila je financijsku pomoć za aktivnosti koje LVMN obavlja kao dio kampanja za opće informiranje potrošača o upotrebi mlijeka kao prehrambenog proizvoda. Kampanje za opće informiranje o mlijeku čine potporu koja koristi cijelom sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda (vidjeti točku 173.). Primjenjuju se pravila o pružanju tehničke pomoći u skladu s točkom 14. Smjernica 2000.–2006.

([68]) Vidjeti bilješku 24. ove Odluke.
([69]) Brojke: 2009.; Izvor: http://www.nordmilch.de/unternehmen/geschichte/. U travnju 2011. poduzetnici Nordmilch GmbH i Humana Milchindustrie GmbH spojili su se u društvo DMK Deutsches Milchkontor GmbH.
([70]) SL L 107, 30.4.1996., str. 4.
([71]) Njemačka je u svojem dopisu od 27. veljače 2015. navela da je povrat te potpore već ispitan (vidjeti točku 68.).

(251) Subvencionirani troškovi (točka 72.) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s točkom 14.1.

(252) Mjera nije bila ograničena na pojedinu skupinu, već se njome općenito podupirao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda (točka 75.). Stoga je ta mjera bila u skladu i sa zahtjevima iz točke 14.2.

(253) U skladu s navodima njemačkih tijela u okviru mjere NI 7 tijekom cijelog je razdoblja dodijeljen prosječni iznos od 395 EUR po korisniku (vidjeti točku 76.). Razina potpore stoga je bila znatno niža od ograničenja navedenog u točki 14.3.

(254) Stoga su u slučaju mjere NI 7 uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

NW 4 i NW 5

(255) Sjeverna Rajna-Vestfalija dodijelila je financijsku potporu udruženjima Landesvereinigung der Milchwirtschaft Nordrhein-Westfalen e.V. (LVMNRW) i Landwirtschaftsverbände Rheinland und Westfalen-Lippe za informativna događanja i mjere općeg zastupanja potrošača te u pogledu upotrebe mlijeka i mliječnih proizvoda i njihovih općih svojstava (podmjera NW 4). Sjeverna Rajna-Vestfalija dodijelila je dodatnu financijsku potporu za događanja povezana s razmjenom znanja o pitanjima mljekarske industrije među proizvođačima mlijeka (podmjera NW 5).

(256) Informativna događanja i opće informiranje potrošača (NW 4) te događanja organizirana za razmjenu znanja među proizvođačima (NW 5) oblik su državne potpore od koje koristi ima cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda (vidjeti točku 173.). Osim toga, takvu bi potporu trebalo smatrati selektivnom jer od nje korist ima samo jedan sektor (tj. mljekarska industrija) (vidjeti točku 175.). Predmetne mjere treba smatrati tehničkom pomoći.

(257) Subvencionirani troškovi organizacije događanja i upravljanja njima, savjetovanja, obrazovanja i osposobljavanja u pogledu pitanja mljekarske industrije (vidjeti točku 79.) odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 14.1.

(258) Mjere su bile usmjerene na sva gospodarstva na kojima se drže muzne krave (vidjeti točku 81.) i stoga su ispunjavale uvjete utvrđene u točki 14.2.

(259) Na temelju ukupnih izdataka za te dvije mjere tijekom razdoblja istražnog postupka i prosječnog broja mljekarskih gospodarstava u Sjevernoj Rajni-Vestfaliji iznosi potpore dodijeljene po korisniku bili su znatno manji od ograničenja utvrđenog u točki 14.3. (vidjeti točku 81.).

(260) Stoga su u slučaju mjera NW 4 i NW 5 uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

NW 6

(261) Sjeverna Rajna-Vestfalija osigurala je financijsku potporu udruženju Vereinigung der Milchindustrie LVMNRW za prikupljanje, analizu i objavu (u obliku priopćenja i tržišnih izvješća) relevantnih podataka o tržištu mlijeka i mliječnih proizvoda.

(262) Objava činjeničnih i znanstvenih informacija u obliku priopćenja i tržišnih izvješća čini tehničku pomoć, stoga se primjenjuje točka 14. Smjernica 2000.–2006.

(263) Subvencionirani troškovi (točka 82.) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s točkom 14.1.

(264) Publikacije su bile besplatne za sve i stoga su ispunjavale uvjete utvrđene u točki 14.2.

(265) Na temelju ukupnih izdataka za mjeru NW 6 tijekom razdoblja istražnog postupka i prosječnog broja mljekarskih gospodarstava u Sjevernoj Rajni-Vestfaliji iznosi potpore dodijeljene po korisniku bili su znatno manji od ograničenja utvrđenog u točki 14.3. (vidjeti točku 85.).

(266) Stoga su u slučaju mjere NW 6 uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

RP 1 i SL 2

(267) Porajnje-Falačka i Saarland dodijelili su udruženju Milchwirtschaftliche Arbeitsgemeinschaft Rheinland-Pfalz e.V. (MILAG) odnosno udruženju Landesvereinigung der Milchwirtschaft des Saarlandes e.V. (LVMS) financijsku potporu za informiranje potrošača, uključujući širenje znanstvenih saznanja, općih činjeničnih informacija o proizvodima, njihovim prehrambenim vrijednostima i predloženim načinima upotrebe.

(268) Kampanje za opće informiranje o mlijeku čine potporu koja koristi cijelom sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda (vidjeti točku 173.). Primjenjuju se pravila o pružanju tehničke pomoći u skladu s točkom 14. Smjernica 2000.–2006.

(269) Troškovi subveniconirani u okviru ove podmjere (vidjeti točku 86.) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s točkom 14.1.

(270) Njemačka tijela smatraju da mjera nije bila ograničena na pojedinu skupinu, već se njome općenito podupirao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda (točka 90.). To je potvrdio i MILAG u svojim primjedbama od 10. veljače 2014. (vidjeti točku 153.). Stoga su uvjeti iz točke 14.2. ispunjeni.

(271) Njemačka je isto tako tvrdila da je ukupni iznos potpore dodijeljene tijekom razdoblja od tri godine bio znatno manji od gornjeg praga od 100 000 EUR po korisniku (vidjeti točku 91.), čime su ispunjeni uvjeti utvrđeni u točki 14.3.

(272) Stoga su uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

RP 5 i SL 5

(273) Porajnje-Falačka i Saarland dodijelili su udruženju Landeskontrollverband Rheinland-Pfalz e.V. (LKVRP) odnosno udruženju LVMS financijsku potporu za programe savjetovanja i osposobljavanja proizvođača mlijeka u svrhu poboljšanja higijenskih uvjeta opreme za prikupljanje mlijeka i kvalitete isporučenog mlijeka. Stalne savjetodavne usluge isključene su iz financiranja (vidjeti točku 92.). Savjetovanje i osposobljavanje proizvođača mlijeka obuhvaćeno je područjem primjene točke 14. (pružanje tehničke pomoći) Smjernica 2000.–2006.

(274) Subvencionirani troškovi (vidjeti točke 92. i 94.) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s točkom 14.1.

(275) Njemačka tijela smatraju da je ponuda usluga savjetovanja/osposobljavanja bila otvorena svim proizvođačima mlijeka u Porajnju-Falačkoj/Saarlandu jer članstvo u LKVRP-u odnosno LVMS-u nije bilo obvezno (vidjeti točku 94.). ([72]) Stoga su zahtjevi iz točke 14.2. ispunjeni.

(276) Prosječni iznosi financiranja po godini bili su 197 EUR ([73]) u Porajnju-Falačkoj i oko 130 EUR u Saarlandu (vidjeti točku 98). Stoga gornji prag utvrđen u točki 14.3. nije mogao biti premašen.

(277) Stoga su u slučaju predmetne mjere uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

TH 3 i TH 4

(278) Tiringija je udruženju Landesvereinigung Thüringer Milch e.V. (LVTM) dodijelila financijsku potporu za sudjelovanje u izložbama namijenjenima trgovcima i potrošačima te za organizaciju konferencija za širenje znanstvenih informacija (podmjera TH 3, vidjeti točku 100.). Osim toga, subvencionirana je objava činjeničnih informacija o proizvođačima iz te regije (podmjera TH 4, vidjeti točku 101.). Sudjelovanje u izložbama, organizacija trgovinskih konferencija i objava činjeničnih informacija čine tehničku pomoć u smislu točke 14. Smjernica 2000.–2006.

(279) Subvencionirani troškovi (vidjeti točke 100. i 101.) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s točkom 14.1.

([72]) To je u svojim primjedbama od 10. veljače potvrdio i MILAG u pogledu mjere RP 5 (vidjeti točku 153.).
([73]) Vidjeti bilješku 79.

(280) Njemačka smatra da te dvije podmjere nisu bile ograničene na pojedinu skupinu, već se njima općenito podupirao cijeli sektor mlijeka i mliječnih proizvoda (vidjeti točke 105. i 108.). Stoga su zahtjevi iz točke 14.2. ispunjeni.

(281) Osim toga, njemačka tijela potvrdila su i da iznosi dodijeljeni kao potpora nisu premašivali gornji prag utvrđen u točki 14.3. (vidjeti točke 105. i 109.).

(282) Stoga su u slučaju predmetne mjere uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

TH 9 i TH 10

(283) Tiringija je udruženju Verein Landvolksbildung Thüringen (VLT) dodijelila financijsku potporu za osposobljavanje zaposlenika na mljekarskim gospodarstvima (podmjera TH 9). Osim toga, Tiringija je udruženjima Thüringer Landjugendverband e.V. (TLJV) i Thüringer Melkergemeinschaft e.V. (TMG) dodijelila financijsku potporu za promicanje strukovnih natjecanja (podmjera TH 10) (vidjeti točku 110.).

(284) Njemačka je izvorno tvrdila da te dvije podmjere ne čine državnu potporu jer bi plaćanja VLT-u (TH 9), TLJV-u i TMG-u (TH 10) trebalo smatrati naknadama za usluge kojima se prebijaju istovjetni izdatci te da stoga ne nastaje nikakva prednost (vidjeti točke 114. i 117.). Međutim, Komisija smatra da, čak i ako za pružatelja usluge nije nastala prednost, mljekarska gospodarstva imaju korist od mjera osposobljavanja na mljekarskim gospodarstvima i organizacije strukovnih natjecanja te da oni čine oblik tehničke pomoći u skladu s točkom 14. Smjernica 2000.–2006.

(285) Subvencionirani troškovi (vidjeti točke 111. i 112.) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s odredbama točke 14.1.

(286) Njemačka smatra da je mogućnost sudjelovanja u osposobljavanju i stručnim natjecanjima bila podjednako otvorena svim zainteresiranim stranama koje su djelovale u predmetnom području na temelju objektivno utvrđenih kriterija (vidjeti točke 115. i 118.) Stoga su uvjeti iz točke 14.2. ispunjeni.

(287) Njemačka je navela da kumulativni iznos potpore u okviru obiju podmjera nije premašivao 100 000 EUR tijekom tri godine (vidjeti točku 118.). Stoga gornji prag utvrđen u točki 14.3. nije mogao biti premašen.

(288) Stoga su u slučaju predmetne mjere uvjeti utvrđeni u točki 14. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

(289) Komisija zaključuje da su mjere BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9 i TH 10, osim potpore dodijeljene poduzetniku Nordmilch eG u okviru mjere NI 6 (vidjeti točku 290.), ispunile relevantne zahtjeve utvrđene u Smjernicama 2000.–2006. te da su stoga spojive s unutarnjim tržištem u razdoblju 2001.–2006.

(290) Komisija zaključuje i da potpora dodijeljena poduzetniku Nordmilch eG u okviru mjere NI 6 u razdoblju 2002.–2003. nije ispunila relevantne uvjete Smjernica 2000.–2006. te da stoga nije bila spojiva s unutarnjim tržištem u razdoblju 2001.–2006.

6.3.2. *Pružanje tehničke podrške u poljoprivrednom sektoru u razdoblju od 2007. nadalje*

(291) Kad je riječ o razdoblju od 2007. nadalje, odredbe o spojivosti tehničke podrške s unutarnjim tržištem izmijenjene su.

(292) Pružanje tehničke podrške uređeno je poglavljem IV.K Smjernica 2007.–2013.

(293) U skladu s točkom 105. Smjernica 2007.–2013. Komisija može ocijeniti državnu potporu za pružanje tehničke podrške društvima koja prerađuju i stavljaju na tržište poljoprivredne proizvode spojivom s člankom 87. stavkom 3. točkom (c) Ugovora ([74]) ako ispunjuje sve uvjete iz članka 5. Uredbe (EZ) br. 70/2001. U skladu s točkom 106. istih Smjernica za velika poduzeća nije odobrena nikakva državna potpora.

(294) Člankom 5. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 70/2001 predviđeno je da bruto potpora za sudjelovanje u sajmovima i izložbama ne smije premašiti 50 % dodatnih troškova nastalih iznajmljivanjem, postavljanjem i vođenjem štanda. Ta se iznimka primjenjuje samo na prvo sudjelovanje poduzeća u pojedinom sajmu ili izložbi.

(295) Uredba (EU) br. 70/2001 zamijenjena je Uredbom (EZ) br. 800/2008 ([75]) 29. kolovoza 2008. Člankom 27. Uredbe (EZ) br. 800/2008 predviđeno je da su potpore MSP-ovima za sudjelovanje u sajmovima sukladne sa zajedničkim tržištem ako intenzitet potpore ne premašuje 50 % opravdanih troškova te ako su opravdani troškovi ograničeni na troškove nastale iznajmljivanjem, postavljanjem i vođenjem štanda za prvo sudjelovanje poduzetnika u pojedinom sajmu ili izložbi.

(296) U skladu s točkom 106. Smjernica 2007.–2013. velikim poduzećima nije odobrena državna potpora u okviru tehničke pomoći.

(297) Komisija je u Odluci o pokretanju postupka izrazila sumnje u pogledu spojivosti jedne mjere (RP 2) s unutarnjim tržištem u relevantnom razdoblju ([76]).

Mjera RP 2

(298) U okviru mjere RP 2 Porajnje-Falačka dodijelilo je financijsku potporu društvima za preradu i stavljanje na tržište za sudjelovanje u forumima za dijeljenje znanja među poduzećima, natjecanjima, izložbama i sajmovima. Prihvatljivi troškovi bili su troškovi nastali postavljanjem izložbenog štanda (vidjeti točku 125.). Ta potpora nije bila ograničena na prvo sudjelovanje poduzetnika u pojedinom sajmu ili izložbi. Intenzitet potpore bio je ograničen na 10 % dokazanih troškova, ali potpora nije iznosila više od 5 200 EUR po poduzeću i događanju (vidjeti točku 119.).

(299) Intenzitet potpore od 10 % u okviru mjere RP 2 ne premašuje vrijednost najvećeg intenziteta potpore od 50 % utvrđenu u članku 5. točki (b) Uredbe (EZ) br. 70/2001 i članku 27. Uredbe (EZ) br. 800/2008.

(300) Subvencionirani troškovi (troškovi povezani s postavljanjem izložbenog štanda) odgovaraju prihvatljivim troškovima u skladu s člankom 5. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 70/2001 i člankom 27. Uredbe (EZ) br. 800/2008, u kojima se navodi da su iznajmljivanje, postavljanje i vođenje štanda prihvatljivi za potporu (vidjeti točke 294. i 295.). Međutim, u tim se pravilima navodi da je prihvatljivo samo prvo sudjelovanje poduzetnika u pojedinom sajmu ili izložbi.

(301) Njemačka je u svojim primjedbama od 20. rujna 2013. dostavila tablicu s brojem poduzeća kojima su u razdoblju 2003.–2012. dodijeljene subvencije za ponovno sudjelovanje u pojedinom sajmu ili izložbi, zajedno s odgovarajućim iznosima potpore (vidjeti točku 123.). U toj se tablici navodi da su u razdoblju 2007.–2012. prosječni iznosi financiranja za ponovno sudjelovanje u pojedinom sajmu ili izložbi po subvencioniranom društvu i godini iznosili od 294 EUR do 5 113 EUR.

(302) Njemačka je u svojim primjedbama od 13. siječnja 2017. navela i da su dva poduzetnika, Hochwald Foods GmbH i MUH Arla eG, primila potporu u okviru te podmjere (vidjeti točku 124.).

(303) Poduzetnik MUH Arla nastao je 2012. spajanjem zadruge Milch-Union Hocheifel (MUH) i skandinavskog mljekarskog konglomerata Arla Foods. MUH je 2011. imao oko 800 zaposlenika i ostvario je promet od oko 693 milijuna EUR ([77]).

(304) Grupa Hochwald ima više od 1 900 zaposlenika, a 2015. ostvarila je promet od oko 1,44 milijarde EUR ([78]).

([74]) Sada članak 107. stavak 3. točka (c) UFEU-a
([75]) Uredba EZ) br. 800/2008 1. srpnja 2014. stavljena je izvan snage Uredbom (EZ) br. 651/2014.
([76]) Odluka o pokretanju postupka, točka 244.
([77]) *Izvor:* http://www.arlafoods.de/ubersicht/presse/2012/pressrelease/eu-genehmigt-fusion-der-milch-union-hocheifel-und-arla-836614/
([78]) *Izvor:* https://www.hochwald.de/de/unternehmen/zahlen-fakten.html

(305) S obzirom na navedene brojke, ni MUH Arla eG ni Hochwald Foods GmbH nisu obuhvaćeni definicijom malog i srednjeg poduzeća (MSP) utvrđenom u točki 9. poglavlja II. Smjernica 2007.–2013. ([79]) Stoga u skladu s točkom 106. Smjernica 2007.–2013. nisu trebali primiti nikakvu potporu (vidjeti točku 296.).

(306) Stoga su zahtjevi poglavlja IV.K Smjernica 2007.–2013., u vezi s člankom 5. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 70/2001 odnosno člankom 27. Uredbe (EZ) br. 800/2008, ispunjeni samo u slučajevima kada su društva za preradu i stavljanje na tržište obuhvaćena definicijom MSP-ova u okviru mjere RP 2 primila potporu za prvo sudjelovanje u pojedinom sajmu ili izložbi.

(307) Zahtjevi poglavlja IV.K Smjernica 2007.–2013., u vezi s člankom 5. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 70/2001 odnosno člankom 27. Uredbe (EZ) br. 800/2008, nisu ispunjeni kad je riječ o potpori dodijeljenoj u okviru mjere RP 2 poduzetnicima koji nisu obuhvaćeni definicijom MSP-ova, konkretno poduzetnicima MUH Arla eG i Hochwald Foods GmbH (vidjeti točku 305.).

(308) Zahtjevi poglavlja IV.K Smjernica 2007.–2013., u vezi s člankom 5. točkom (b) Uredbe Komisije (EZ) br. 70/2001 odnosno člankom 27. Uredbe Komisije (EZ) br. 800/2008, nisu ispunjeni ni kad je riječ o potpori dodijeljenoj u okviru mjere RP 2 za ponovno sudjelovanje u pojedinom sajmu ili izložbi (vidjeti točku 301.).

(309) Komisija zaključuje da je potpora u okviru mjere RP 2 ispunila relevantne uvjete iz Smjernica 2007.–2013. i da je stoga u razdoblju od 2007. nadalje bila spojiva s unutarnjim tržištem samo u slučajevima iz točke 306.

(310) U slučajevima iz točki 307. i 308. mjera potpore RP 2 nije ispunila relevantne uvjete iz Smjernica 2007.–2013. i stoga u razdoblju od 2007. nadalje nije bila spojiva s unutarnjim tržištem.

6.3.3. *Državna potpora za kvalitetne proizvode u razdoblju 2001.–2006.*

(311) Mjere za poticanje proizvodnje i stavljanja na tržište kvalitetnih poljoprivrednih proizvoda provedene između 2001. i 2006. moraju ispunjavati uvjete navedene u točki 13. Smjernica 2000. – 2006.

(312) Točka 13.2. sadržava neiscrpan popis prihvatljivih aktivnosti u tom području. Potpora se može dodijeliti za savjetodavnu i sličnu podršku, uključujući tehničke studije, studije izvedivosti i projektne studije te istraživanje tržišta, koja se pruža za aktivnosti povezane s razvojem kvalitetnih poljoprivrednih proizvoda, uključujući:

— uvođenje programa osiguranja kvalitete kao što su serije ISO 9000 ili 14000, sustava koji se temelje na analizi opasnosti i kritičnim kontrolnim točkama (HACCP) ili sustava za ekološku reviziju,

— troškove osposobljavanja osoblja za primjenu sustava osiguranja kvalitete ili sustava HACCP-a.

Potpora se može dodijeliti i za pokriće troškova naknada koje naplaćuju priznata tijela za izdavanje odobrenja za prvo odobrenje sustava osiguranja kvalitete i sličnih sustava.

(313) Točkom 13. podtočkama 3., 4. i 5. Smjernica 2000. – 2006. predviđeni su posebni uvjeti i ograničenja. Komisijin je stav da se nikakva potpora ne bi trebala dodijeliti za rutinske kontrole kvalitete tijekom postupka i rutinske kontrole proizvoda koje provodi proizvođač, bez obzira na to provode li se one dobrovoljno ili obvezno kao dio HACCP-a ili sličnih sustava. Potpore bi se trebale dodjeljivati samo za kontrole koje provode treće osobe ili koje se provode u ime trećih osoba, kao što su nadležna regulatorna tijela, ili tijela koja djeluju u njihovo ime, ili neovisna tijela odgovorna za kontrolu i nadzor upotrebe oznaka izvornosti, oznaka organskog podrijetla ili oznaka kvalitete.

(314) Ukupni iznos potpore koja se može dodijeliti MSP-ovima na temelju ovog odjeljka ne smije premašivati 50 % prihvatljivih troškova ili 100 000 EUR po korisniku tijekom razdoblja od tri godine, ovisno o tome koji je iznos veći (vidjeti točku 13.2.).

([79]) Točka 9. Smjernica 2007.–2013. u ovom se kontekstu odnosi na Prilog I. Uredbi (EZ) br. 70/2001, koji je 29. kolovoza 2008. zamijenjen Prilogom I. Uredbi (EZ) br. 800/2008.

(315) Baden-Württemberg, Donja Saska i Tiringija (podmjere BW 10, BW 11, NI 1 i TH 5) dodijelili su financijsku potporu za poboljšanje kvalitete isporučenog mlijeka putem savjetovanja i osposobljavanja proizvođača mlijeka, izrade i ažuriranja baza podataka te provjera proizvođača mlijeka, uz istodobno uvođenje sustava osiguranja kvalitete „Upravljanje kvalitetom QM-Milch” (vidjeti točku 126.).

(316) Njemačka tijela navela su da je najveći intenzitet potpore iznosio 100 % prihvatljivih troškova (vidjeti točku 129.).

(317) Komisija je u Odluci o pokretanju postupka izrazila sumnje u pogledu spojivosti prethodno navedenih podmjera s unutarnjim tržištem u relevantnom razdoblju ([80]).

BW 10 i BW 11

(318) Te su dvije mjere provodili Milchprüfring Baden-Württemberg (BW 10) i Milchwirtschaftlicher Verein Baden-Württemberg (BW 11) u korist poljoprivrednih poduzeća koja proizvode mlijeko i koja su sudjelovala u sustavu osiguranja kvalitete „QM-Milch” (vidjeti točke 131. i 132.).

(319) Subvencionirane surevizije na mljekarskim gospodarstvima i trošak prvog odobrenja priznatog tijela za izdavanje odobrenja (BW 10) te troškovi savjetovanja povezanog s uvođenjem sustava osiguranja kvalitete (BW 11) (vidjeti točke 133. i 134.). Subvencionirani troškovi stoga odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 13.2. Smjernica 2000.–2006.

(320) Podrška nije osigurana za provjere kvalitete i proizvoda koje proizvođači rutinski provode tijekom postupka proizvodnje, koje su isključene u skladu s točkom 13.3.

(321) Njemačka tijela navela su da su prosječni izdatci iznosili 106 EUR po korisniku (vidjeti točku 135.), što je znatno manje od najvećeg dopuštenog iznosa na temelju točke 13.2. od 100 000 EUR po korisniku tijekom razdoblja od tri godine.

(322) Stoga su u slučaju podmjera BW 10 i BW 11 uvjeti utvrđeni u točki 13. Smjernica 2000.–2006. ispunjeni.

NI 1

(323) Donja Saska dodijelila je LVMN-u financijsku potporu za provedbu sustava osiguranja kvalitete za proizvođače mlijeka („QM-Milch”). Stoga se primjenjuje točka 13. Smjernica 2000.–2006.

(324) Subvencionirani su troškovi pripremnih mjera za provedbu sustava QM-Milch (savjetodavne usluge) te troškovi koordinacije sustava QM-Milch i izrade baze podataka (vidjeti točku 137.). Subvencionirani troškovi stoga odgovaraju prihvatljivim troškovima utvrđenima u točki 13.2. Smjernica 2000.–2006.

(325) Financijska sredstva iznosila su 12,78 EUR po slučaju za savjetodavne usluge i 35 EUR po poljoprivredniku u razdoblju od tri godine za revizije poljoprivrednih gospodarstava (vidjeti točku 138.), što je znatno manje od gornjeg praga navedenog u točki 13.2. Smjernica 2000.–2006.

(326) Njemačka je potvrdila da su provjere u revizijama poljoprivrednih gospodarstava provodile treće osobe, ili su se one provodile u njihovo ime, u slučajevima kada Landeskontrollverband Niedersachsen djeluje kao neovisna nadzorna institucija (vidjeti točku 139.). Time su ispunjeni uvjeti utvrđeni u točki 13.3.

(327) Predmetna mjera stoga ispunjuje zahtjeve utvrđene u točki 13. Smjernica 2000.–2006.

TH 5

(328) Tiringija je udruženju Thüringer Verband für Leistungs- und Qualitätsprüfungen in der Tierzucht (TVLEV) dodijelila financijsku potporu za uvođenje sustava osiguranja kvalitete za proizvođače mlijeka (vidjeti točku 140.). Stoga se primjenjuje točka 13. Smjernica 2000.–2006.

([80]) Odluka o pokretanju postupka, točka 253.

(329) Njemačka tijela navela su da je mjera uvedena 2004. (vidjeti točku 140.).

(330) Njemačka navodi da su u razdoblju 2004.–2006. proizvođači subvencionirani samo u pogledu prvog odobrenja. Prosječna potpora dodijeljena pojedinačnim proizvođačima iznosila je približno 83 EUR (vidjeti točku 141.).

(331) Subvencionirani troškovi odgovaraju troškovima koji su prihvatljivi na temelju točke 13.2., a iznos potpore znatno je manji od gornjeg praga utvrđenog istom točkom.

(332) Mjera TH 5 stoga ispunjuje zahtjeve utvrđene u točki 13. Smjernica 2000.–2006.

(333) Komisija zaključuje da su prethodno ocijenjene potpore (BW 10, BW 11, NI 1 i TH 5) ispunile relevantne uvjete Smjernica 2000.–2006. te da su stoga bile spojive s unutarnjim tržištem u razdoblju 2001.–2006.

6.4. **Povrat**

(334) U članku 17. stavku 1. Uredbe (EU) 2015/1589 navodi se da ovlasti Komisije u pogledu povrata potpore podliježu roku zastare od deset godina. U skladu s člankom 17. stavkom 2. iste uredbe taj rok zastare prekida se bilo kojom radnjom koju Komisija poduzme u pogledu nezakonite potpore.

(335) Nastavno na podnesak Njemačke u pogledu godišnjeg izvješća o državnim potporama u poljoprivrednom sektoru za 2010. Komisija je od Njemačke dopisom od 28. studenoga 2011. zatražila da dostavi dodatne informacije o tom programu. Tom radnjom Komisije prekinut je rok zastare. Stoga se u skladu s rokom zastare od deset godina iz točke 334. ova Odluka odnosi na razdoblje od 28. studenoga 2001. nadalje.

(336) Komisija utvrđuje da potpora dodijeljena poduzetniku Nordmilch eG u razdoblju 2002.–2003. u okviru mjere NI 6 (vidjeti točku 289.) nije spojiva s unutarnjim tržištem. Mora se izvršiti povrat te potpore.

(337) Komisija utvrđuje i da potpora dodijeljena u okviru mjere RP 2 poduzetnicima koji nisu obuhvaćeni definicijom MSP-ova, konkretno poduzetnicima MUH Arla eG i Hochwald Foods GmbH (vidjeti točku 307.), i potpora dodijeljena za ponovno sudjelovanje u pojedinom sajmu ili izložbi (vidjeti točku 308.) nisu spojive s unutarnjim tržištem. Mora se izvršiti povrat tih potpora.

(338) Na temelju suspenzivnog učinka službenog postupka iz članka 108. stavka 3. UFEU-a Komisija ispituje mjeru RP 2 od 1. siječnja 2007. do 17. srpnja 2013., datuma kada je Komisija obavijestila Njemačku o svojoj odluci o pokretanju postupka na temelju članka 108. stavka 2. UFEU-a.

7. **ZAKLJUČAK**

(339) Komisija smatra da je Njemačka nezakonito provela predmetne programe potpore prekršivši time odredbe članka 108. stavka 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Ta je potpora, osim slučajeva potpore navedenih u sljedećoj uvodnoj izjavi, spojiva s unutarnjim tržištem (vidjeti točke 289., 309. i 333.).

(340) Komisija utvrđuje da potpora dodijeljena u okviru mjere NI 6 poduzetniku Nordmilch eG, potpora dodijeljena u okviru mjere RP 2 poduzetnicima MUH Arla eG i Hochwald Foods GmbH i potpora dodijeljena u okviru mjere RP 2 za ponovno sudjelovanje u pojedinom sajmu ili izložbi (vidjeti točke 290. i 310.) nisu spojive s unutarnjim tržištem. Mora se izvršiti povrat tih potpora,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Državna potpora koju je Njemačka nezakonito dodijelila od 28. studenoga 2001. do 31. prosinca 2006. (mjere BY 3, BY 10, BW 4, BB 1, BB 3, HE 2, HE 3, HE 9, NI 5, NI 6, NI 7, NW 4, NW 5, NW 6, RP 1, RP 5, SL 2, SL 5, TH 3, TH 4, TH 9, TH 10, BW 10, BW 11, NI 1 i TH 5) ili od 1. siječnja 2007. do 17. srpnja 2013. (mjera RP 2) prekršivši time odredbe članka 108. stavka 3. UFEU-a spojiva je s unutarnjim tržištem, osim potpore iz članka 2.

Članak 2.

Državna potpora koju je Njemačka 2002. i 2003. dodijelila poduzetniku Nordmilch eG kao dio mjere NI 6, prekršivši time odredbe članka 108. stavka 3. UFEU-a, nije spojiva s unutarnjim tržištem.

Državna potpora koju je Njemačka od 1. siječnja 2007. do 17. srpnja 2013. u okviru mjere RP 2 dodijelila poduzetnicima koji nisu obuhvaćeni definicijom MSP-ova, konkretno poduzetnicima MUH Arla eG i Hochwald Foods GmbH, prekršivši time odredbe članka 108. stavka 3. UFEU-a, nije spojiva s unutarnjim tržištem.

Državna potpora koju je Njemačka od 1. siječnja 2007. do 17. srpnja 2013. u okviru mjere RP 2 dodijelila u pogledu ponovnog sudjelovanja na pojedinom sajmu ili izložbi, prekršivši time odredbe članka 108. stavka 3. UFEU-a, nije spojiva s unutarnjim tržištem.

Članak 3.

Pojedinačna potpora dodijeljena u okviru programa iz članka 2. ne čini potporu ako je u vrijeme njezine dodjele ispunjavala uvjete utvrđene uredbom donesenom u skladu s člankom 2. Uredbe Vijeća (EU) 2015/1588 ([81]) i ta je uredba bila primjenjiva u vrijeme dodjele potpore.

Članak 4.

Pojedinačna potpora dodijeljena u okviru programa iz članka 2. koja u trenutku kad je dodijeljena ispunjuje uvjete utvrđene uredbom donesenom u skladu s člankom 1. Uredbe (EU) 2015/1588 ili u okviru nekog drugog odobrenog programa potpore u skladu je s unutarnjim tržištem do najvećeg intenziteta potpore koji se primjenjuje na tu vrstu potpore.

Članak 5.

1. Savezna Republika Njemačka od korisnikâ osigurava povrat potpore koja je dodijeljena u pogledu programâ potpore iz članka 2. i koja nije spojiva s unutarnjim tržištem.

2. Na iznos povrata obračunava se kamata od datuma kada je stavljen na raspolaganje korisnicima do njegova stvarnog povrata.

3. Kamate se obračunavaju na temelju složenog kamatnog računa u skladu s poglavljem V. Uredbe (EZ) br. 794/2004 i Uredbe Komisije (EZ) br. 271/2008 ([82]) o izmjeni Uredbe (EZ) br. 794/2004.

4. Njemačka ukida isplatu svih neisplaćenih iznosa potpore u okviru programâ iz članka 2. s učinkom od dana donošenja ove Odluke.

Članak 6.

1. Povrat potpore dodijeljene u okviru programâ iz članka 2. stupa na snagu odmah i odmah proizvodi učinak.

2. Njemačka osigurava da se ova Odluka provede u roku od četiri mjeseca od datuma obavijesti o njezinu donošenju.

Članak 7.

1. U roku od dva mjeseca od objave ove Odluke Njemačka Komisiji dostavlja sljedeće podatke:

(a) popis korisnika koji su primili potporu u okviru programâ iz članka 2. i ukupni iznos potpore koji je svaki od njih primio u okviru tih programâ;

(b) ukupni iznos (glavnica i kamate na iznos povrata) za koji treba izvršiti povrat od svakog korisnika;

([81]) Uredba Vijeća (EU) 2015/1588 od 13. srpnja 2015. o primjeni članaka 107. i 108. Ugovora o funkcioniranju Europske unije na određene kategorije horizontalnih državnih potpora (SL L 248, 24.9.2015., str. 1.).

([82]) Uredba Komisije (EZ) br. 271/2008 od 30. siječnja 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 794/2004 o provedbi Uredbe Vijeća (EZ) br. 659/1999 o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu članka 93. Ugovora o EZ-u (SL L 82, 25.3.2008., str. 1.).

(c) detaljan opis mjera koje su već poduzete ili se planiraju poduzeti radi ispunjavanja zahtjeva iz ove Odluke;

(d) dokumentaciju kojom se dokazuje da je korisnicima naložen povrat potpore.

2. Njemačka obavješćuje Komisiju o napretku nacionalnih mjera poduzetih radi provedbe ove Odluke do potpunog povrata potpore dodijeljene u skladu s programima iz članka 2. Na zahtjev Komisije Njemačka odmah dostavlja informacije o mjerama koje su već poduzete ili se planiraju poduzeti radi ispunjavanja zahtjeva iz ove Odluke. Dostavlja i detaljne informacije o iznosima potpore i kamatama na iznos povrata koje su korisnici već vratili.

Članak 8.

Ova je Odluka upućena Saveznoj Republici Njemačkoj.

Njemačka je dužna primjerak ove Odluke bez odlaganja proslijediti korisnicima.

Sastavljeno u Bruxellesu 29.svibnja 2017.

Za Komisiju
Phil HOGAN
Član Komisije